

# CRUP'ÉCHOS

"On est co pus nauji qu'do bwâre...." (M. Macor.)

Revue trimestrielle  
MARS - AVRIL 1999

Editeur responsable: A. BERNIER - rue St Joseph, 5 - 5332 CRUPET

2048

## En quelques lignes...

Nous voici donc aux portes du printemps, temps de renouveau et de retour, chez nous, d'une population de passage avide de découvertes bucoliques.

Il semble pourtant que notre village, depuis sa reconnaissance en tant qu'un « des Plus Beaux de Wallonie » connaît apparemment moins de rupture hivernale et que les visites s'étalent davantage tout au long de l'année.

Toutefois, les temps plus cléments encouragent assurément aux sorties vagabondes. Nous allons donc inévitablement retrouver sur le pas de notre porte les visiteurs curieux et émerveillés de nos richesses architecturales devenues, peut-être pour nous, trop anodines par accoutumance bien naturelle.

Qu'on les souhaite ou qu'on les maudisse, ces visites nombreuses sont vraisemblablement la conséquence de la clairvoyance singulière du Chanoine Gérard lors de la construction de la grotte St Antoine, assurément profitable à la renommée de notre village.

Mais ce succès marquant se serait-il révélé dans un bourg moins plaisant ? On peut en douter tant notre village recèle d'attraits, que l'on peut certainement mettre en valeur et exploiter mieux encore, dans un souci d'adhésion la plus unanime possible...

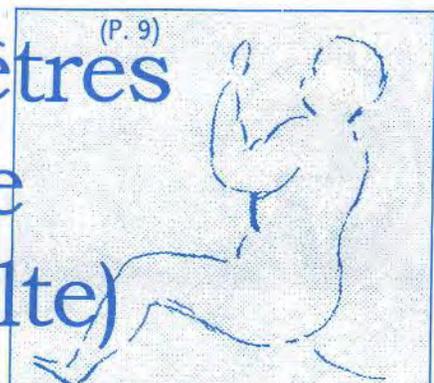
T.B.

## Pourquoi pas un musée "Joseph Collot" ?



Un de ses descendants nous a remis quelques documents sur Joseph Collot. Nous vous en présentons quelques-uns dans ce numéro, ils pourraient être le point de départ d'un hypothétique musée qui mettrait en valeur la vie "do vî Pèlèt" et refléterait l'artisanat local disparu...

## Des ancêtres à Venatte (ou Vénaltes)



Saviez-vous que l'on a trouvé à Venatte, en 1811, des tombes de l'époque mérovingienne ? Au départ, on croyait avoir découvert des tombes gallo-romaines, mais bien vite on a indiqué qu'il s'agissait d'inhumations mérovingiennes, datant vraisemblablement des années 500 ou 600.

(P. 2)

# CRUP'ÉCHOS

Bulletin de liaison de l'activité crupétoise



(R)

LES PLUS BEAUX  
VILLAGES  
DE WALLONIE  
association sans but lucratif

**Editeur responsable:** Freddy BERNIER, rue St Joseph, 5 - 5332 CRUPET - Tél. (083) 69 94 09

### Forum de rédaction:

Pascal ANDRE - Freddy BERNIER -  
Thierry BERNIER - Patrick  
COLIGNON - André COUVREUR -  
Marcel PESESSE - André QUEVRAIN

### Compte bancaire:

068 -2182164-79

**Trésorier:** Marcel PESESSE

### Conception graphique:

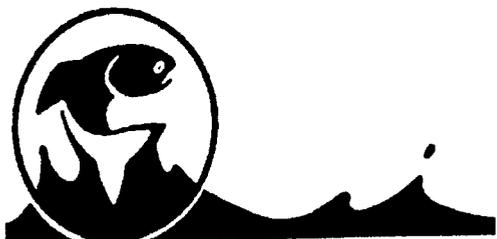
Thierry BERNIER

### SOMMAIRE

- P. 1: éditorial
- P. 2: tombes à pic
- P. 6: état-civil
- P. 7: une part de gâteau  
des livres au kilo...
- P. 8: à l'insu, portable...  
la quête d'essence
- P. 9: "Collot'scopie"
- P.11: faut circuler...
- P.14: le bon Tour d'Ambroise...
- P.16: suivre sa voie...
- P.19: parler en vin..., pas en vain!
- P.22: Ah, cré noms de noms...
- P.24: Wallons-z-enfants...
- P.25: une jolie petite fugue...
- P.26: In memoriam
- P.27: il est Binamé
- P.28: traductions libres

A L'OMBRE DU DONJON DE CRUPET

# LA TRUITELLERIE PISCICULTURE



VOUS PROPOSE SES TRUITES  
FARIO & ARC-EN-CIEL  
BLANCHES OU SAUMONEES

LIVRAISON & VENTE SUR PLACE  
LA SEMAINE & LE WEEK-END  
TOUT AU LONG DE L'ANNEE

19 rue Basse 5332 Crupet - Tél. (083) 69 98 06



## Nos hivers d'antan...

Qui se plaignait qu'il n'y avait plus de saison ? Le Bonhomme Hiver qui avait déjà fait concurrence à St Nicolas, nous a rappelé tout au long de ces deux derniers mois qu'il était toujours bien là! Si les désagréments furent nombreux, cela nous a aussi permis d'apprécier l'intervention des services de voiries, y compris dans notre entité où les déplacements ne furent pas trop périlleux. (Cela mérite d'être souligné!)

Revoici le printemps précédé de son cortège de giboulées mais aussi d'éclaircies annonciatrices du beau temps.

Cet hiver a été mis à profit par d'aucuns pour réfléchir au coin du feu en vue de nous présenter d'excellentes nouvelles pour la saison qui s'annonce.

C'est ainsi que l'administration communale nous promet un effort particulier pour l'entretien du village en profitant de l'élan donné, entre autres, par le nouveau chef de l'équipe de cantonniers. Comme vous le lirez par ailleurs, nos édiles nous donnent rendez-vous dans six mois pour juger du résultat. Nous leurs faisons confiance et nous profitons de l'occasion pour demander une nouvelle fois à tous les habitants et résidents de Crupet d'apporter leur petite pierre à l'édifice : une attention toute simple et logique à la propreté non seulement de leur propriété (c'est normal) mais aussi aux environs immédiats. Dans un rayon de dix mètres autour de notre habitation, ramasser les canettes vides, les papiers, etc., abandonnés par quelques indéclicats, n'a jamais tué personne et incitera les touristes à plus de respect de NOTRE environnement.

Une petite révolution est annoncée pour la circulation dans Crupet. Notre police communale, aidée par la Gendarmerie d'Assesse, a concocté un plan très original qui devrait limiter au strict minimum les inconvénients pour les crupétois. Vous en lirez les détails dans ce numéro et nous pouvons d'ores et déjà remercier et féliciter nos spécialistes en la matière qui sont fermement décidés à faire appliquer cette solution sans délai.

Tout ceci ajouté aux travaux de rénovation de nombreux bâtiments privés, au renouveau de la chorale, aux nombreux projets de réhabilitation du petit patrimoine public et privé, aux objectifs de nos clubs sportifs, au cadre des Plus Beaux Villages de Wallonie, etc. témoigne de la vitalité de notre village en cette fin de millénaire et est de bonne augure pour le futur. Quelques ombres au tableau subsistent (heureusement relativement peu nombreuses): pans de murs en ruines, toitures en passe de s'effondrer, chalets pourrissants, caravanes abandonnées, dépôts d'immondices sauvages,... Nous formulons un vœu : que les intéressés et responsables prennent enfin conscience que tout cela détonne dans notre petit paradis et fassent diligence pour résoudre leur problème!

Le Forum

# REPAR - CUIR



rue St Joseph, 9  
5332 CRUPET

Tél. (083) 69 96 82

**CUIR - DAIM - SKAI  
MOUTON RETOURNE**

TECHNIQUE SPECIALE DE VULCANISATION

## Les tombes mérovingiennes de Venatte

Saviez-vous que l'on a trouvé à Venatte en 1811 des tombes de l'époque mérovingienne ? Certainement pas ! C'est pourquoi, nous allons en faire la publicité, car nous pensons que cette découverte doit faire partie de la mémoire collective de notre village. Nous allons vous présenter dans cet article une synthèse de cette recherche. Successivement, vous allez trouver : une description commentée de la découverte, des croquis d'une partie des objets trouvés, l'évaluation de l'âge des tombes, l'origine et la signification de la dalle avec une inscription en grecque, notre analyse critique sur la localisation, la conclusion.

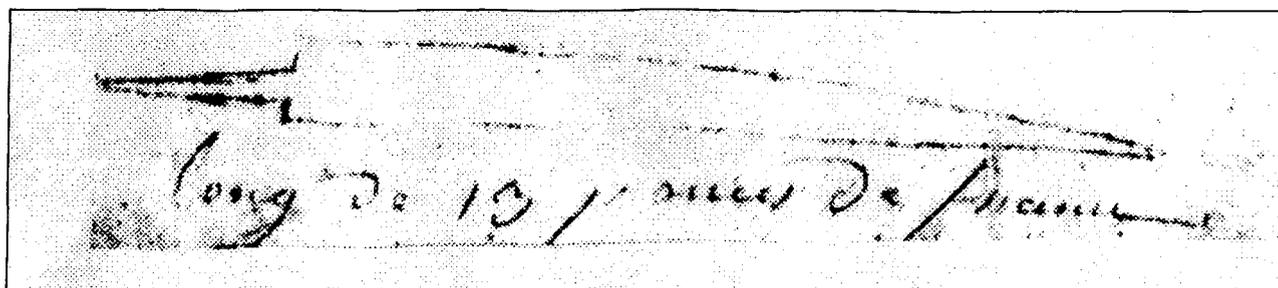
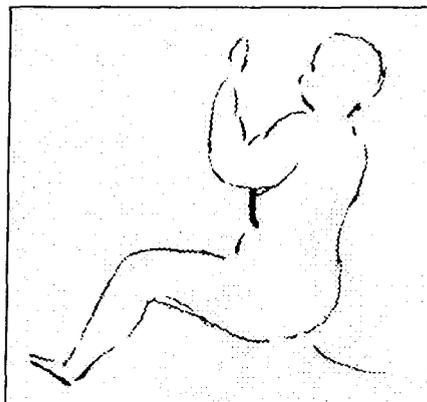
Résumé : Au départ, on croyait avoir trouvé des tombes gallo-romaines, mais bien vite on a indiqué qu'il s'agissait d'inhumations mérovingiennes, datant vraisemblablement entre les années 500 et 600.

### En août 1811, découverte archéologique à Venatte

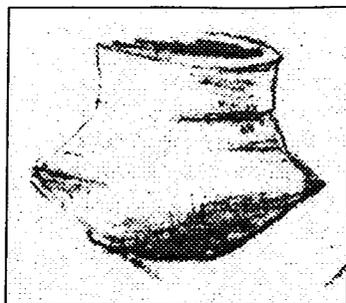
(Wilmet et M.de Moreau de Bioul)

En 1970, le baron de Moreau d'Andoy remettait à la société archéologique de Namur quelques feuillets manuscrits de Michel de Moreau de Bioul trouvés dans les archives de sa famille. Rédigée sous forme de lettre, une relation des trouvailles de Venatte. Bien que le nom du destinataire n'apparaisse pas, tout porte à croire qu'il s'agit là du brouillon d'une lettre adressée au Préfet Pères (équivalent à l'époque au gouverneur de la province). Par ses fonctions officielles, par son érudition et par son lien de parenté avec le propriétaire de la ferme de Venatte (son oncle, monsieur Wilmet), Michel de Moreau était, le seul correspondant qui pouvait informer le Préfet d'une manière aussi circonstanciée. A notre connaissance, ce document est le plus ancien qui permette d'identifier des tombes mérovingiennes dans la région de Namur. Michel de Moreau adressa plus tard, en 1823 une lettre au *Messenger des sciences*, en 1834 un rapport au gouverneur de la province, le baron de Stassart, sur les antiquités de la province de Namur, dans lequel figure les trouvailles de Venatte. Le rapport est conservé aux archives de l'état à Namur dans les fonds Stassart.

" ...Je vais vous faire plaisir en vous envoyant la description des anciens tombeaux romains qui ont été découverts près de la ferme de Venatte, commune de Crupet, canton de Wierde, dans ce département. Découverte qui devient assez intéressante pour l'histoire, par l'inscription grecque qui se trouve sur l'un d'eux... Dans le courant d'août dernier, Monsieur Wilmet, mon oncle, propriétaire de la ferme de Venatte, pour faire plus aisément passer la chaussée dans une de ses terres qui occupe la pente de la montagne sur laquelle les bâtiments de cette ferme sont situés et qui s'étend depuis lesdits bâtiments jusqu'au confluent des ruisseaux venant de Crupet et de Spontin, ce dernier nommé le Bocq. Voulut faire aplanir un petit tertre qui se trouvait vers le milieu de cette pente. Ses ouvriers en creusant trouvèrent trois tombeaux enfoncés dans la terre. Leur forme était celle d'un parallélogramme rectangle, long de six pieds environ, large de deux et profond de deux et demi, ils étaient entourés d'une muraille. Les pierres vers l'intérieur étaient taillées à la masse, le reste de l'épaisseur du mur était rempli de moellons et liés avec un ciment ordinaire composé de chaux et de sable, la maçonnerie était très bien conservée. Rien n'indique que ces tombeaux s'élevaient autrefois au-dessus de la terre, il n'y a aucun doute qu'ils y ont toujours été enfoncés dès le commencement, la preuve en est que l'extérieur du mur n'est composé que de moellons. Ils étaient couverts de grandes pierres plates. On a trouvé dans l'un d'eux les os de deux corps humains assez bien conservés, ils étaient placés en sens inverse l'un de l'autre, c'est-à-dire que l'un avait ses pieds sur la tête de l'autre. Sur la pierre plate qui le couvrait était gravée une petite figure qui est copiée ici très exactement. Dans le tombeau opposé à celui-ci on a trouvé aussi les os d'un homme, il avait à côté de lui la lame d'un sabre qui était très rouillée, voici le dessin que j'en ai fait.



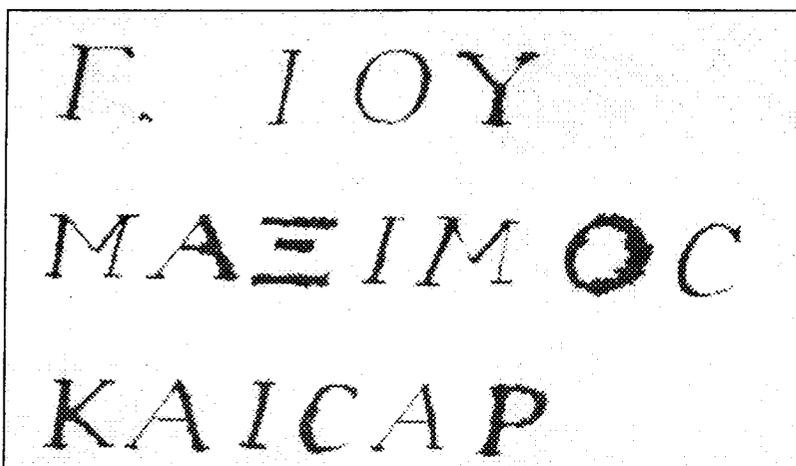
Le tombeau du milieu contenait les os, à ce qu'il paraît, d'une femme. Elle avait encore un collier de grains d'émail qui formaient autant de petites boules percées ayant la grosseur du bout du petit doigt, de couleur jaune d'orange. A côté se trouvait le petit vase dont je vous joins le dessin. C'était certainement un lacrimoire. Le tombeau de Venatte dont je vous parle était couvert d'une grande pierre plate d'environ huit pieds de long sur trois et demi de large bien équarrie (2.65mx1m). Par-dessous, c'est-à-dire dans la partie vers le dedans du tombeau, se trouvait l'inscription grecque que voici, écrite en lettres majuscules qui avait environ un pouce de haut (27mm). Je l'ai copiée très exactement. J'oublie de vous dire qu'entre ces tombeaux on a trouvé plusieurs squelettes humains qui avaient été enterrés sans tombeaux..... (Michel de Moreau en 1811) "



### Evaluation de l'âge des tombes grâce au petit vase et au sabre

(A. Dasnoy, 1986)

La forme du vase est facilement identifiable et ses dimensions ont été notées. Il s'agit d'une urne biconique à carène à peu près médiane et de forme assez élancée. Sa hauteur : 2 pouces, soit un peu plus de 54mm, correspond à peu près au diamètre de son orifice, alors que son diamètre maximum est de 3 pouces, soit un peu plus de 81mm. L'épaule est soulignée par un léger sillon et un bourrelet forme la transition entre celle-ci et le col droit et haut. Selon la chronologie générale, adoptée tant pour la région de Trèves que pour la région Meuse – Ardennes françaises, cette forme de vase apparaît à la fin du VI siècle et est principalement connue au VII siècle. La taille minuscule de cette urne pourrait faire croire à une erreur de mesure. Il n'en est rien. Parmi les très nombreuses urnes biconiques mérovingiennes de la région namuroise, une urne analogue provient du cimetière mérovingien de Goesnes en Condroz. La petite taille du vase de Venatte indiquerait peut-être une date avancée dans le VII siècle. Un autre objet trouvé dans une tombe voisine a été dessiné de façon plus schématique. Il est cependant identifiable. C'est un scramasaxe (sabre) de type large, encore pourvu de la soie de son manche. On remarquera son tranchant rectiligne et son dos incurvé vers la pointe. Il mesure 13 pouces, soit 352mm, de long. Cette arme est des plus fréquentes au VII siècle. Statistiquement parlant, le scramasaxe large à dos incurvé est plus récent que celui dont la pointe est médiane par rapport au dos et au tranchant. Grâce à la description et aux illustrations, on peut identifier avec certitude et dater avec assez de précision les tombes de Venatte. Elles datent entre les années 500 et 600.



### Origine et signification de la dalle avec inscription grecque

(A. Deman, 1985), (Van Lenep, 1823)

Un ouvrage récent (A. Deman, 1985) consacré aux inscriptions latines de Belgique mentionne avec toutes les références utiles, une inscription grecque sur une dalle de pierre trouvée en 1811 près de la ferme de Venatte à Crupet, mais perdue depuis. Selon ces auteurs, le nom qui figure sur l'inscription est celui de **C. Iulius Verus Maximus Caesar**, élevé au rang de César en 236 par son père

l'empereur Maximin le Thrace. Cette inscription lapidaire grecque, unique en Belgique, était gravée sur une dalle servant de couverture à une tombe.

En 1823, dans le messenger des sciences, Van Lenep écrit :

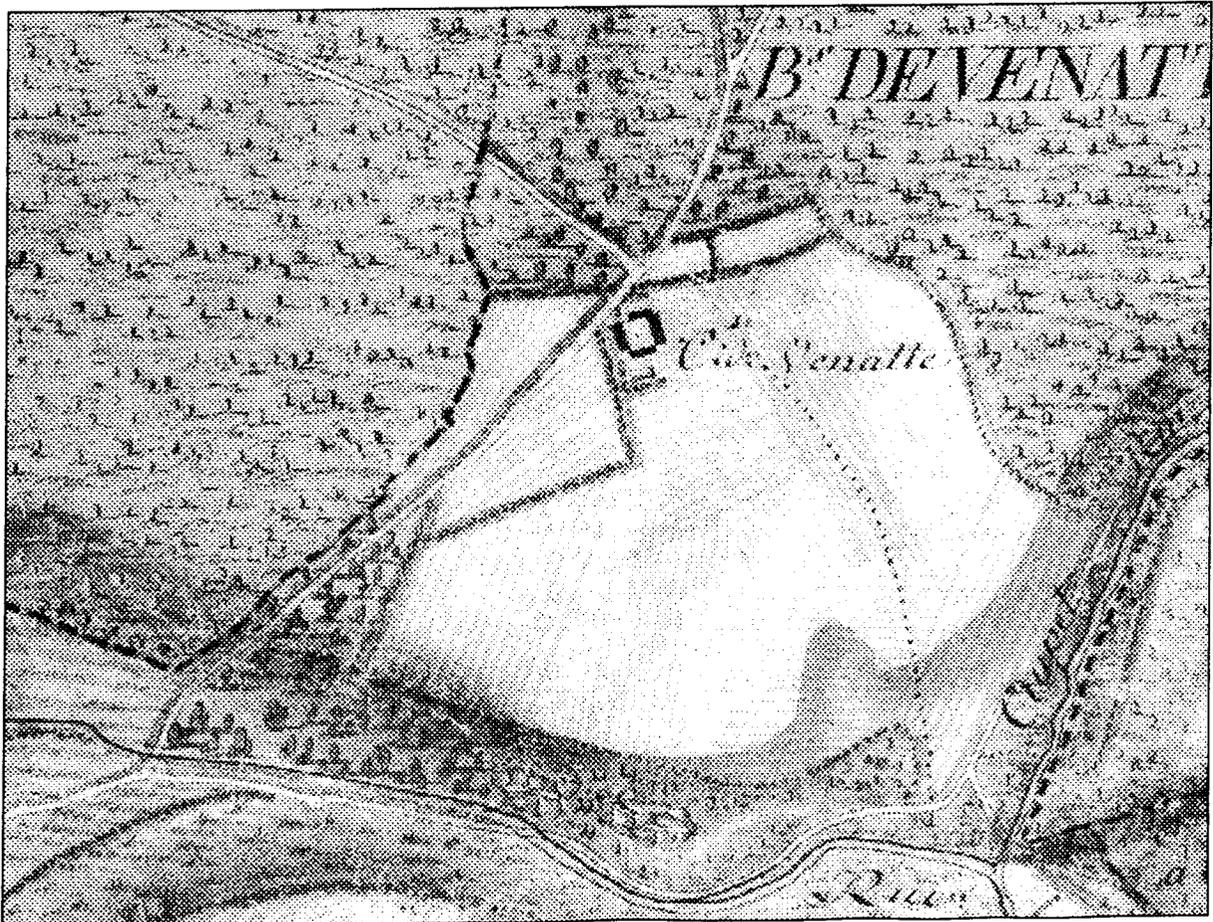
" ... J'ai lu avec intérêt dans le Messenger des sciences de juin la notice touchant quelques Antiquités ..., trouvées dans la commune de Crupet. Mon attention a été surtout fixée par l'inscription grecque trouvée sur la pierre qui couvrait l'intérieur d'un des tombeaux découverts en cet endroit. Je suis parfaitement d'accord avec le savant auteur de l'article (M. de Moreau), que cette pierre a fait partie d'un monument plus ancien, et qu'ensuite on l'a prise pour en couvrir ce tombeau. Elle me paraît avoir appartenu à la base d'une statue représentant le prince mentionné dans l'inscription. ...Le dernier mot KAICAP nous désigne un prince, un César..... Nous savons par plusieurs monuments de "antiquité, connus depuis longtemps, que le fils de l'empereur Maximin, destiné par son père à lui succéder, et décoré du titre de César, fut appelé C. IVLIVS MAXIMUS (Jules Maxime) ou C. IVLIVS VERVS MAXIMUS. ...L'empereur Maximin et son fils Maxime passèrent le Rhin, en 235, et remportèrent plusieurs victoires sur les Germains. Son fils Maxime, qui l'avait accompagné dans son expédition, participa aux honneurs. Il paraît avec son père sur le revers de quelques médailles, frappées par ordre du sénat. Sur d'autres médailles on trouve la tête de Maximin couronnée avec celle de Maxime nue. Maxime se trouva donc assez longtemps dans des régions voisi-

nes de nos provinces, et il est assez naturel que des victoires remportées sur un ennemi, que les Gaules avaient surtout à craindre, lui aient fait ériger des statues en 'Belgique'. Le prince maxime était bien élevé et très versé dans la langue grecque. C'est peut-être pour cela que l'on a écrit l'inscription dans cette langue, qui du reste était familière dans les Gaules, comme dans toutes les parties civilisées de l'Empire Romain.... "

### **Analyse critique de la localisation des tombes mérovingiennes**

(P. André, 1999)

La carte archéologique de Maillen et des environs, de 1891, situe l'emplacement (**point A**, voir carte 1853) des tombes mérovingiennes au nord-est de la ferme de Venatte. A une distance très proche de la ferme (moins d'une centaine de mètres). Cette localisation me semble très peu crédible. En effet, la description, hautement détaillée de M. de Moreau de Bioul, ne correspond pas du tout à cet emplacement. Reprenons ce texte très précis : " Dans le courant d'août dernier, Monsieur Wilmet, mon oncle, propriétaire de la ferme de Venatte, **pour faire plus aisément passer la chaussée dans une de ses terres qui occupe la pente de la montagne sur laquelle les bâtiments de cette ferme sont situés et qui s'étend depuis lesdits bâtiments jusqu'au confluent des ruisseaux venant de Crupet et de Spontin, ce dernier nommé le Bocq. Voulut faire aplanir un petit tertre qui se trouvait vers le milieu de cette pente.** Ses ouvriers en creusant trouvèrent trois tombeaux enfoncés dans la terre. ... " En août 1811, Monsieur Wilmet a entrepris des travaux importants pour construire une route. Cette route se situe sur une pente entre sa ferme et le confluent du Bocq et du Crupet. Les tombes se trouvaient vers le milieu de la pente soit au point (**point B**, voir carte 1853). La description est absolument cohérente. De plus, l'analyse des cartes de Ferraris et de Vandermalen confirme qu'une chaussée importante a été construite entre 1770 et 1853, pour relier directement la ferme de Venatte au confluent du Crupet et du Bocq. Le sentier qui reliait en 1770 Venatte en aval du confluent du Bocq et du Crupet (voir carte de Ferraris) a été complètement transformé, vraisemblablement en 1811 par monsieur Wilmet. Il a été remplacé par une route rectiligne qui apparaît sur la carte Vandermalen de 1853.



Ferme de Venatte en 1770, carte de Ferraris.



Ferme de Venatte en 1853, carte Vandermalen

## Conclusions

- ◆ La vallée du Crupet apparaît progressivement de plus en plus riche en histoire. L'homme a été depuis longtemps présent dans cette vallée. Cependant, au cours des siècles, de nombreux vestiges ont probablement disparu par indifférence ou par négligence. Dans le cas de Venatte, le hasard a voulu, que la découverte ait été commentée, à l'époque, par quelques érudits. Elle aurait très bien pu rester sous silence. Heureusement, aujourd'hui l'archéologie ne laisse plus personne indifférent.
- ◆ La dalle en pierre de 2.65mx1m sur laquelle il y avait une inscription grecque a disparu ! Est-t-elle perdue à jamais ?
- ◆ Auparavant, l'archéologie scientifique n'était pas développée. C'est pourquoi de nombreuses trouvailles sont difficiles à localiser précisément.
- ◆ La découverte de ces femmes et de ces hommes de l'époque mérovingienne (vraisemblablement des habitants de la vallée du Crupet) devrait faire partie de notre mémoire collective.

P.André 1999

### Ouvrages consultés :

- (M. de Moreau de Bioul, *Antiquités romaines*, *Messenger des sciences*, p. 55-57, 1823)  
 (A. Mahieu, *Renseignements relatif à la carte archéologique de Maillen et des environs*. ASAN, p. 390-392, 1891.)  
 (Van Lennep, *lettre*, *Messenger des sciences*, 1823)  
 (A. Deman, *Les inscriptions latines de Belgique*, p. 215, 1985)  
 (A. Dasnoy, *Les tombes de Venatte*, ASAN, p. 330-334, 1986)  
 Carte de Ferraris, 1770.  
 Carte Vandermalen, 1853, IGN.

# Jardisart

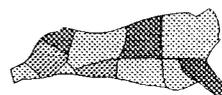
25, Chaussée N4, 5330 SART-BERNARD  
 Tél. 081 / 40 01 84 - Fax. 081/ 40 23 10

Architecte paysagiste  
 création de jardins - pépinière  
*Devis gratuit sans engagement*

**Boucherie Charcuterie**

## DELOBBE

Bœuf - Veau - Porc - Volaille



Rue du Try d' Andoy 5  
 DURNAL - YVOIR

Tél. 083/ 69 91 70

**On porte à domicile**

# Statistiques de la population de CRUPET pour 1998

Au 31 décembre 98 CRUPET compte 434 habitants dont 212 hommes et 222 femmes.

Il y a eu en 98 les mouvements suivants:

\* 53 départs ( 28 hommes, 25 femmes)

\* 34 arrivées (15 hommes, 19 femmes)

**\* 5 naissances (2 garçons, 3 filles) Attention les gars!**

- BROKA Romane, Rue Trou d'Herbois,6

- HENRY Kévin, Rue Haute, 14

- OHN Adrien, Rue Basse, 22

- HERMAN Elodie, Vénaltes, 3

- HERMANN Eve, Rue Haute, 8



**\* 6 décès (3 hommes, 3 femmes) :**

- MOUCHEUX Claudine, 9/3/98

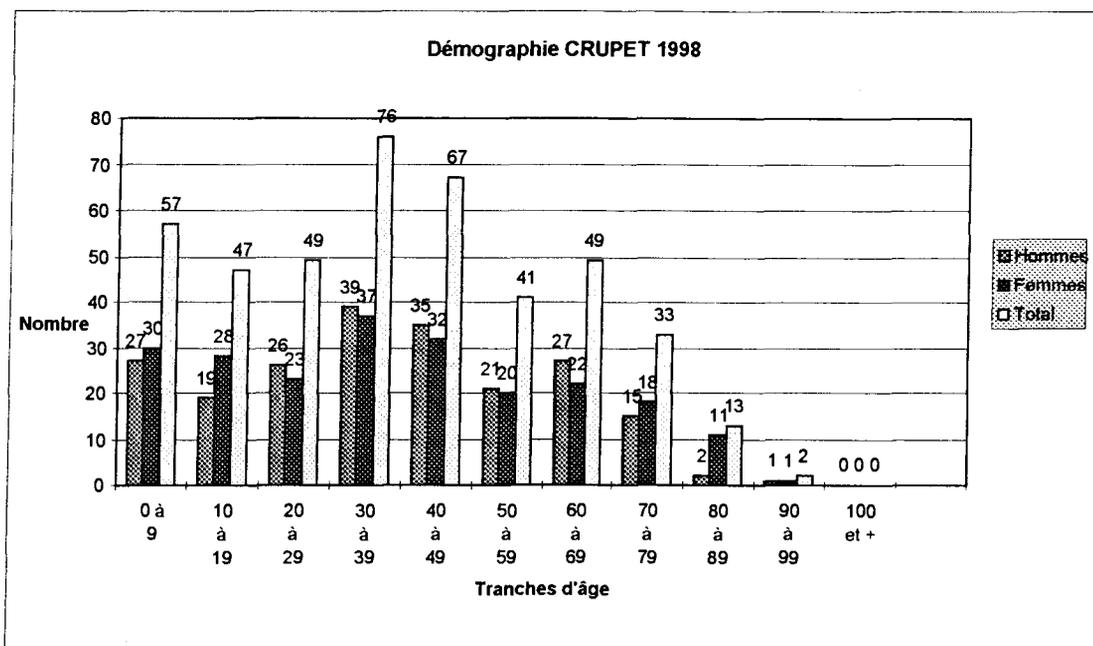
- WILMART Jules Noël, 21/5/98

- JOUANT Julia, veuve WAGNER, 26/8/98

- LIMBOSCH Pierre, 10/9/98

- BERNIER Jacqueline (Danièle), 12/9/98

- SCAILLET José, 17/9/98



Le graphique ci-dessus représente la répartition de cette population Hommes/Femmes/Total par tranche d'âge (0-9, 10-19, etc.) et appelle les commentaires suivants :

- La relève est assurée : 57 garçons + filles de 0 à 9 ans et 47 de 10 à 19. (58 filles pour 46 garçons, attention les gars on est en minorité!)

- la tranche 30 à 39 représente le plus grand nombre : 76 (soit 18%) dont 39 hommes et 37 femmes.

- suivent ceux de la tranche 40 à 49 : 67 (soit 15%) dont 35 hommes et 32 femmes.

Avec 68% de sa population ayant moins de 50 ans, Crupet est donc bien un village jeune où les plus âgés se sentent bien également puisque les tranches 60 à 69 et suivantes représentent 97 personnes soit 22%. Soulignons enfin que nous comptons 13 octogénaires (2 hommes et 11 femmes) et 2 nonagénaires (1 homme et 1 femme). Il ne nous manque que un ou deux centenaires et tout sera parfait. Cela ne devrait plus tarder sans doute!

Le Forum.

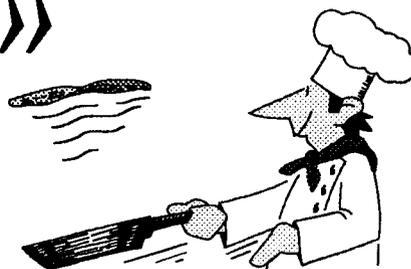
*Taverne - Restaurant - Crêperie*

« *Al Besace* »

Rue Haute, 11

5332 CRUPET

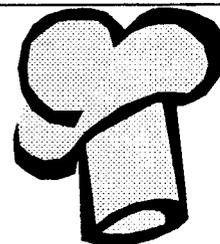
(Près de l'église) - Tél. (083) 69 90 41



## UN GATEAU POUR LE GOUTER ?

Et pourquoi pas un traditionnel gâteau de Savoie. ?...

C'est si simple à réaliser, et quoiqu'on en pense, c'est souvent le repas préféré des enfants... Alors, pourquoi ne pas en faire une petite fête, sans attendre l'anniversaire, ou la Fête des Rois ? Et puis, si on invitait les cousins, cousines, copains, copines, voisins voisines, tontons, tantines.. mais non, pas tous à la fois, bien sûr!... Voici la recette très facile et peu coûteuse de la Pique-assiette :



**A prévoir :** 4 œufs, 200 grammes de sucre fin, 1 paquet de sucre vanillé, 80 grammes de fécule, 80 grammes de farine, 1 cuiller à café de levure express (pana) .

**Procédé :** battre les blancs en neige avec 4 cuillerées à soupe d'eau froide ; mélanger les jaunes œufs avec le sucre fin et le sucre vanillé ; mélanger les jaunes ainsi améliorés avec les blancs œufs ; tamiser la fécule, la farine et la levure ; verser le tout dans un moule bien beurré et enfariné ; cuire dans le four à 200° pendant 45 minutes.

Alors, à quand ce goûter ? Moi, c'est quand vous m'y invitez : je sais déjà ce que je vais vous apporter... Un livre de recettes De Tante Lucette, "La Pique-assiette"...

### A NOS LECTEURS...

Vous êtes nombreux à collectionner nos revues trimestrielles, et nous vous en remercions. A votre intention, nous avons rassemblé quelques 300 exemplaires des numéros parus, que nous tenons à votre disposition, à raison de 20 F. l'exemplaire. D'autre part, il nous reste encore quelques exemplaires de : "SUR LES TRACES DE JOSEPH COLLOT" (prix : 300 F.) et "CRUP'ECHOS RECUEIL SPECIAL 10 ANS" (prix : 350 F.). Tous renseignements et réservations auprès des membres de notre revue, ou par virement à notre compte bancaire en stipulant l'objet du paiement...

Nous rappelons que CRUP'ECHOS est distribué gratuitement aux habitants de CRUPET, aux anciens crupétois qui nous en ont fait la demande. Egalement disponible auprès de l'Administration Communale d'ASSESE, au Syndicat d'Initiative, ainsi que chez les commerçants locaux. Enfin, sachez que nous recevons toujours avec plaisir vos critiques et remarques, qui sont répercutées si nous en jugeons le bien fondé ou l'utilité.

Les crup'échotiers.



## LI FIESSE A L'CHOUTRESSE

Po yesse vrémint à l'page, tot  
l'monde a si p'tite bwesse,  
Et Les pus fiers di tot, c'est bin sûr li djon-nesse!  
Nos-z'estans fwârt nombreux, dins L'entité d'Assesse,  
A vikè dol technique, et à vlu qu'elle progresse.  
Mins dins les fonds d'Crupet, y gna one grande fwe-  
blesse.  
On n'sait nin si siervu des fameuses choûtresses<sup>(1)</sup>...

Après awè bagnî dins nos vîs compioutresses<sup>(2)</sup>  
Volà qu'on contestéye nos belès p'titès bwesses.  
Ni fiyoz nin Les malins, nos n'estans nin pu biesses  
Qui Les vîs rouspèteus qu'ont trouvé leu-z-ayesses  
Tot d'djant qu'elles fyunt do twârt aux pigeons et  
aux wesses...  
Nos ratindans todîs qu'on no donne des adresses.

Mins qu'on nos comprinde bin: nos n'irans nin à  
l'tchesse  
Po prouvè qu'nos choûtresses ni font pon d'mau aux  
biesses...  
Mins tuzant aux médecins, aux passants en dé-  
tresse, Aux amoureux d'to-z-âdges, qui sonnenut  
leus maîtresses...  
Quand i paurent s'siervu tot costès d'leu choûtresse,  
I sèront si binauges qui f'ront one belle grande  
fiesse.

A.Q.

<sup>(1)</sup> Choûtresse = Téléphone portable.

<sup>(2)</sup> Compioutrresse = P.C. Ordinateur.

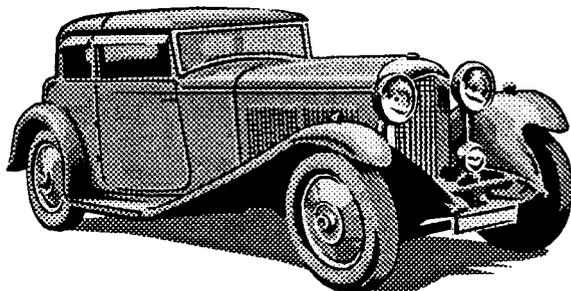
### TRADUCTION

Pour être vraiment à la page, tout le monde a sa petite boîte,  
Et les plus fiers de tous, c'est bien sûr la jeunesse!  
Nous sommes fort nombreux dans l'entité d'Assesse,  
A vivre de la technique et à vouloir qu'elle progresse.  
Mais dans les fonds de Crupet, il y a une grande faiblesse :  
On ne sait pas se servir des fameuses " choûtresses "...

Après s'être noyé dans nos vieilles " compioutrresses " !  
Voilà que l'on conteste nos belles petites boîtes.  
Ne faisons pas les plus malins, nous ne sommes pas plus bêtes  
Que les vieux rouspèteurs qui ont trouvé leurs aises  
Tout en disant qu'elles faisaient tort aux pigeons et aux guêpes :  
Nous attendons toujours qu'on nous donne des adresses!

Mais qu'on nous comprenne bien : nous n'irons pas à la chasse  
Pour prouver que nos " choûtresses " ne font pas de mal aux  
bêtes...  
Mais pensons aux médecins, aux passants en détresse,  
Aux amoureux de tous les âges, qui appellent leurs maîtresses...  
Quand ils pourront se servir partout de leur " choûtresse",  
Ils seront si contents qu'ils feront une belle grande fête!

## Propriétaires d'ancêtres, ceci vous intéresse...



A partir du 31 mars 1999, l'essence avec plomb  
disparaît du marché chez tous les distributeurs  
SECA, puis progressivement pour tous les au-  
tres, pour en arriver à être éliminée en Belgique  
le 31 décembre '99.

Il y a 60.000 "ancêtres" en Belgique (voitures de  
plus de vingt-cinq ans): environ 1.500 des origi-  
nes à 1905 et 4.500 de 1905 à 1935. Le reste  
date de 1935 à 1973.

Pour tous ces propriétaires de bijoux en tout  
genre, une solution existe: CASTROL TBE (une  
dose coûtant 250 francs pour cent litres  
d'essence).

*Pour tout renseignement complémentaire :*

Jean-Jacques QUEVRAIN  
s.a. GARAGE QUEVRAIN  
555, Ch de marche  
5101 ERPENT  
Tél.: 081 - 32 05 12  
Fax: 081 - 30 47 17

date à retenir...

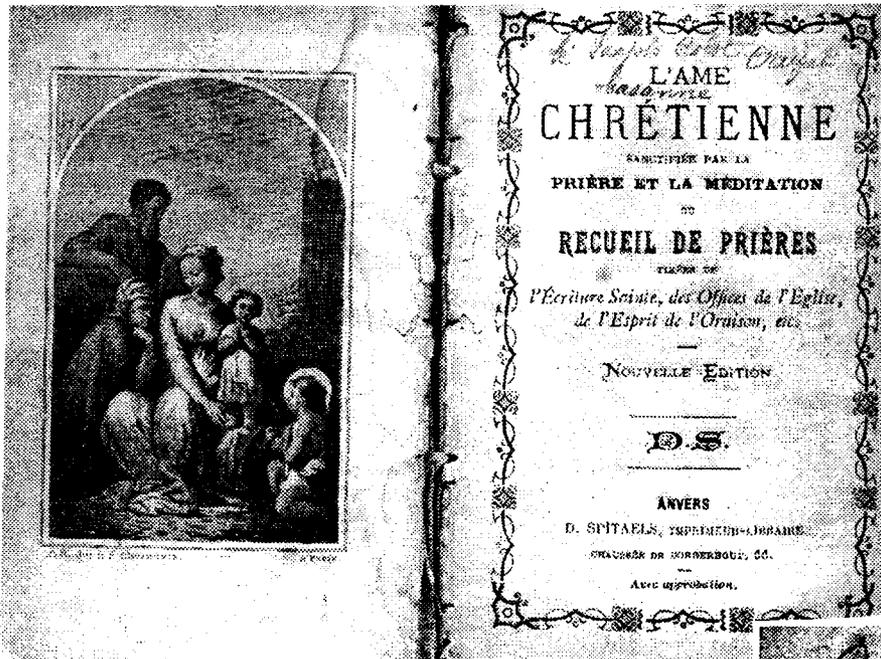
**15<sup>e</sup>**  
**BROCANTÉ DE**  
**CRUPET**  
Dimanche  
**6 juin '99**

rens. (083) 69 96 90

## Dans l'album aux souvenirs.....

*Il y a quelques temps Monsieur et Madame Alain TASSIER habitant Waulsort nous ont légué une série de documents ayant appartenu à Joseph Collot ou à sa famille... De quoi installer une première vitrine dans un futur " Musée Joseph COLLOT " ?*

Alain TASSIER est le fils de Rosa COLLOT, petite-fille de Joseph et dont nous avons parlé dans un article repris dans notre recueil N°40. Il habite la maison de famille à Waulsort où notre figure légendaire a terminé sa vie. Nous n'avons pas encore eu l'occasion de remercier officiellement Monsieur et Madame Alain TASSIER pour ce geste que nous apprécions à sa juste valeur. C'est donc UN TOUT GRAND MERCI que nous leur adressons et nous pouvons les assurer que ces précieux documents seront mis en valeur dès que l'occasion se présentera. En attendant nous reproduisons ci-dessous quelques extraits de documents et photos de famille.

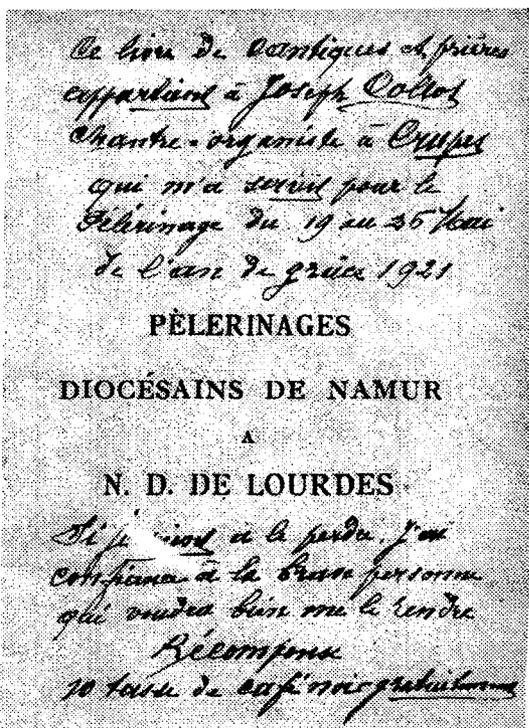


Collot Chantre-organiste à la Cathédrale St Martin à Crupet. →  
Avec une telle carte de visite Joseph n'est certainement pas passé inaperçu lors de ses pèlerinages!

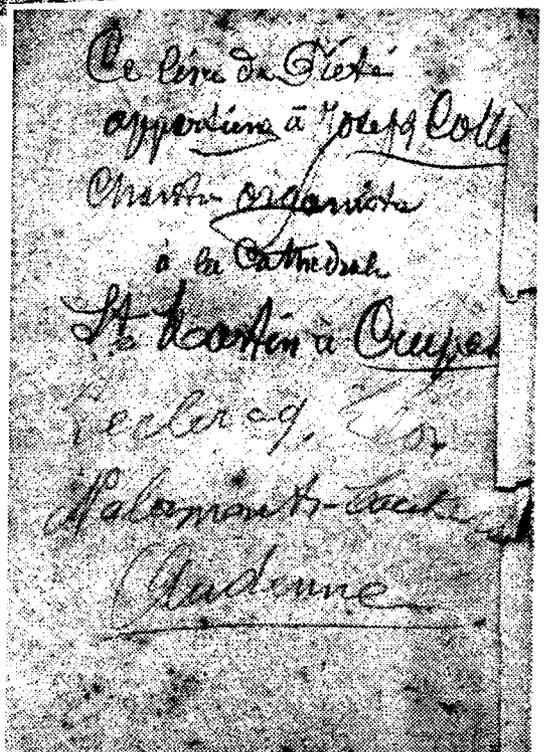
←  
Recueil de prière ayant reçu l'imprimatur à Malines le 8 janvier 1823. L'édition que possédait (et utilisait très fréquemment Joseph au vu de l'usure constatée) reprend les dates des fêtes mobiles entre 1884 et 1898. Sous le mot " AME " Joseph Collot a écrit " basanne ", mot qui nous est inconnu et que nous aimerions pouvoir interpréter, qui peut nous aider ?

MANUEL du pieux pèlerin de Lourdes. (Imprimatur à Namur le 10 avril 1902).

Ecrit de la main de notre Joseph nous pouvons lire: " Ce livre de Piété appartiens (sic) à Joseph



←  
Vade Mecum des PELERINAGES DIOCESAINS DE NAMUR A.N.D. DE LOURDES. (Imprimatur à Namur le 11 février 1912) Comme il le mentionne, ce livre a été utilisé par Joseph Collot lors de son pèlerinage à Lourdes du 19 au 25 mai 1912. Il précise: " Si je viens à le perdre, j'ai confiance à la brave personne qui voudra bien me le rendre. Récompense : 10 tasse (sic) de café noir gratuitement ". Nous ne pouvons croire que notre ami Joseph était avaro : alors c'est certainement une faute d'attention de sa part de ne pas avoir mis un " s " à " tasse " pour n'en payer qu'une, ni d'avoir précisé que le café offert gratuitement serait " noir " donc sans lait ni sucre !



Acte de décès de Joseph Collot du 25 juin 1938 à cinq heures et demie. La déclaration a été faite par son fils Alphonse, jardinier à Waulsort, chez qui il résidait à la fin de sa vie.

No 2 Du vingt-cinquième jour du mois de juin mil neuf cent trente-huit  
à deux heures et demie du matin  
ACTE DE DECES de Collot Joseph, veuf de Therpète Joseph, veuf  
d'Augustine Rousseaux,  
décédé le même jour, à cinq et demie heures, profession  
de maître sabotier, âgé de nonante-deux ans, né à Crupet  
demeurant à Crupet, fils de  
Herbert, décédé, profession \_\_\_\_\_  
domicilié en dernier lieu à Crupet et de Ferdinande Gillet  
décédée, veuve de Ferdinand (profession: Joseph Gillain, décédé)  
domicilié en dernier lieu à Crupet.  
Sur la déclaration faite par Alphonse Collot  
âgé de cinquante-huit ans, demeurant à Waulsort  
profession de jardinier, qui a dit être fils du défunt  
et par Robert Noël Jean Ghislain, âgé de  
quarante-quatre ans, demeurant à Waulsort, profession  
de directeur de bureau qui a dit être non parent du défunt.  
Constaté suivant la loi par moi Boncelet Adolphe, bourgeois  
faisant les fonctions d'officier public de l'état-civil de la commune de Waulsort  
et après lecture faite aux témoins, lesquels ont signé avec moi.

*Alphonse Collot*  
*Waulsort*

*W. Boncelet*

Quelques photos :



Deux Pêlôs à Crupet



# Le contrat de village : quoi de neuf ?

A l'issue de cette trêve hivernale l'ASBL " Les plus beaux villages de Wallonie " a organisé le 8 février dernier une réunion de suivi à laquelle participait outre l'administration communale (la délégation était dirigée par Monsieur le Bourgmestre), quelques membres du comité de suivi et de Crup'Echos.

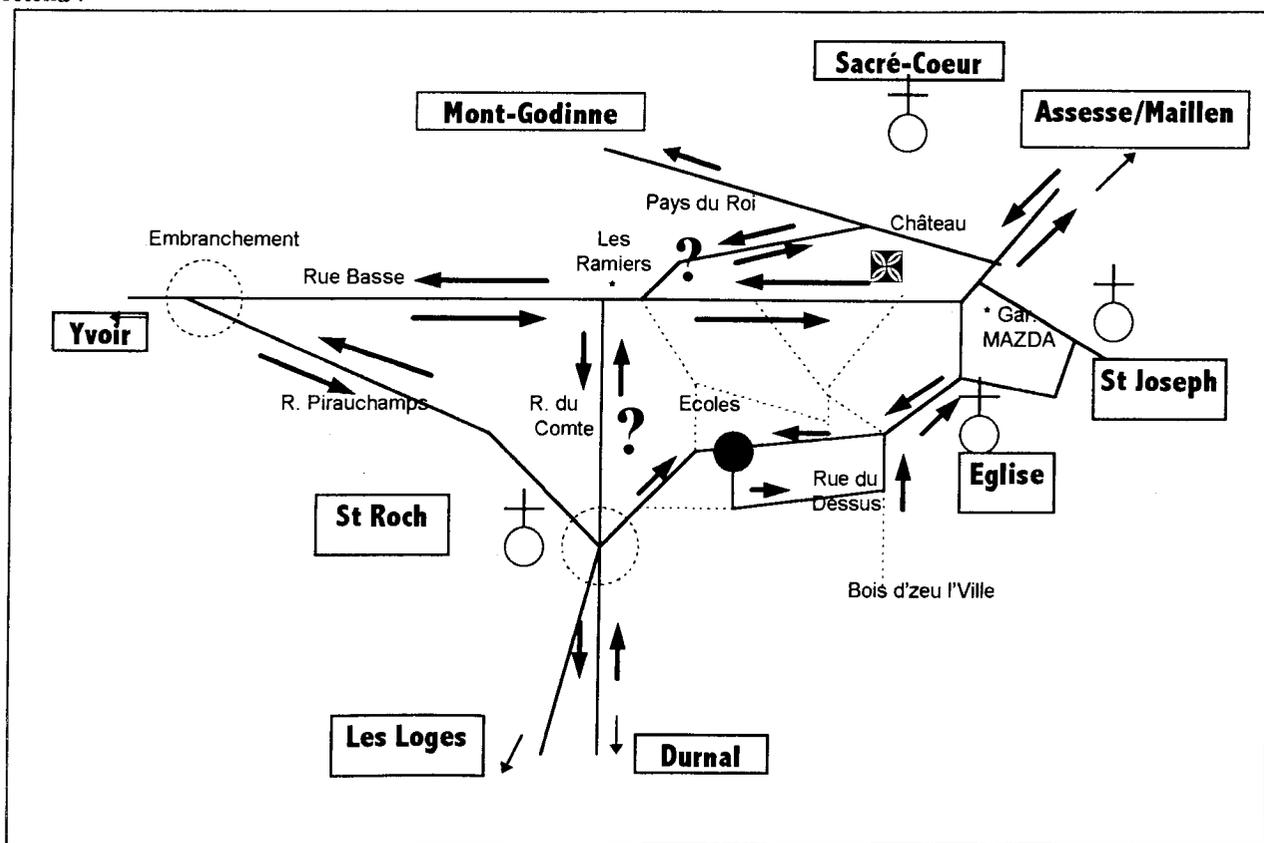
## 1. LE PROBLEME DE LA CIRCULATION DANS CRUPET

Le problème s'aggravant ces dernières années<sup>1</sup>, le commissaire de police de l'entité et la Gendarmerie d'Assesse ont pris l'initiative d'étudier un plan de circulation avec comme objectif de pouvoir le mettre en oeuvre dès la saison 1999. Diverses solutions ont été examinées avec l'aide de spécialistes de la mobilité.

Les principes de base suivants ont servi de fil conducteur :

- Il faut en tout temps assurer l'accessibilité de TOUT le village aux services de sécurité. (Ce qui n'était plus le cas pour certaines rues les jours d'affluence).
- Il y a lieu de limiter à un strict minimum les inévitables petits désagréments pour les déplacements des habitants.
- Il faut dissuader le trafic de " transit " au travers du village.
- La solution retenue doit être appliquée (et donc justifiée) en permanence. Elle ne peut se baser sur les seuls problèmes relevés lors des manifestations sportives ou festivités importantes.

Après avoir exposé les différentes options envisagées, Monsieur le commissaire nous a détaillé le plan suivant qui a été retenu :



Les sens uniques sont prévus comme suit :

- \* Rue Haute - St Roch vers l'école
- Eglise vers l'école

L'arbre du Centenaire devient donc le point vers lequel converge le trafic au centre du village et on espère que cette solution va dissuader le transit venant de la route de Spontin vers Assesse/Namur.

<sup>1</sup>Et cela malgré le fait que Crupet-Pelote ne joue plus en nationale 1. Il y a donc d'autres facteurs ...

- \* Rue du Dessus : sens inverse de l'actuel : Jeu de Balle vers église. (Ceci permet aux riverains de ne pas faire tout le tour du village pour se diriger vers Assesse/Namur).
- \* Ruelle du Comte : la discussion a été assez animée au sujet de l'opportunité de changer le sens de circulation (montante au lieu de descendante). Une majorité semble pencher pour l'inversion, mais l'administration communale ne semblait pas convaincue et parlait de deux "culs-de-sac" avec la route barrée sous l'huilerie. A suivre donc...
- \* Pays du Roi : ici non plus aucune unanimité ne s'est dégagée quant à l'opportunité d'un sens unique, ni quant au sens qui serait imposé. Une solution de compromis nous semble être la direction Sacré-Coeur vers Les Ramiers avec un panneau au carrefour avec la rue Basse "Sens interdit SAUF Hôtel et restaurant" (Possibilité à vérifier avec la police communale)

## Un autre grand problème à résoudre est la circulation des véhicules et engins de grandes dimensions (autocars et engins agricoles ou de génie civil) :

Tout le monde est bien d'accord pour dire que les touristes se déplaçant en autocar doivent avoir accès à Crupet et qu'ils doivent pouvoir y garer ainsi que quitter facilement le village ne fut-ce que pour libérer rapidement la place qui fait cruellement défaut. De même les entreprises agricoles ou autres doivent pouvoir fonctionner en tous temps et dans l'intérêt de toutes les parties il y a lieu de faire un maximum pour faire éviter le centre de Crupet par ces engins.

Dans ce cadre une seule possibilité existe : aménager le carrefour "de l'embranchement". Là trois problèmes majeurs se posent :

- la patte d'oie formée par le carrefour à flanc de coteau
- la présence d'arbres remarquables qui selon l'administration communale devraient être abattus
- la présence à cet endroit des canalisations de la CIBE<sup>2</sup> qui pourraient sensiblement compliquer les travaux, si pas les empêcher.

## Un volet très important pour la réussite de l'opération est l'organisation des parkings.

La Police communale et la Gendarmerie sont d'avis que le parking dans les rues de Crupet doit être réglementé. Ce point de vue rejoint celui qui avait été exposé dans ces colonnes il y a quelques temps<sup>3</sup>. Même si les propositions faites à l'époque par Crup'Echos semblaient trop optimistes au regard des problèmes de sécurité soulevés par les spécialistes, cela nous fait quand même un immense plaisir que ces propositions qui datent d'il y a plus de cinq ans, soient enfin reconnues.

L'attention de la police et de la gendarmerie a été attirée sur le fait qu'il y a lieu selon nous de rentabiliser au maximum les possibilités de parking le long des routes "en périphérie" : trou d'Herbois, Pirauchamps, Les Loges, Rue Basse,... moyennant une signalisation adéquate à l'intention du visiteur qui désire rejoindre le centre du village et qui devrait être incité à prendre les "raccourcis" que constituent les nombreux sentiers et ruelles.<sup>4</sup>

Dans ce cadre la Police propose que les jours de luttes de grande affluence, Crupet-Pelote poste une ou deux personnes aux endroits adéquats pour aider les spectateurs à se garer et à rejoindre le ballodrome. D'autre part Crup'Echos émet l'idée de la diffusion de papillons d'information dans les commerces, renseignant les touristes sur "la meilleure façon de se garer à Crupet" pour non seulement rejoindre facilement son café ou restaurant préféré, mais aussi découvrir les petits coins charmants et cachés que même les plus assidus des visiteurs ignorent.

**En conclusion**, il faut remercier l'administration communale pour l'initiative et féliciter la Police et leurs collègues de la Gendarmerie pour l'étude et la solution proposée. Il y a là des idées très originales et nous sommes convaincus que tout a été et sera mis en œuvre pour la réalisation rapide de ce plan. Nous souhaitons que les responsables parviennent à mettre ce plan en œuvre, comme ils l'espèrent, pour la saison touristique 1999 et que des solutions techniques acceptables et d'un coût abordable (sans oublier nos arbres!) seront trouvées pour le problème de l'embranchement.

## **2. SUIVI DES AUTRES ACTIONS RELATIVES AU CONTRAT DE VILLAGE :**

A l'issue de la longue discussion sur le point précédent, les problèmes principaux suivants ont été rapidement abordés.

### a. **RGBSR (Règlement Général des Bâtisses situées en zones rurales)<sup>5</sup>;**

Il faut rappeler que l'entité d'Assesse adhère à ce règlement et que cela donne la possibilité aux habitants de faire le cas échéant appel aux aides suivantes : (renseignements auprès de l'administration communale)

<sup>2</sup>La canalisation venant du captage du Trou d'Herbois rejoint celle venant de la route de Maillen et une canalisation d'évent grimpe dans le coteau à faible profondeur..

<sup>3</sup>Cfr. Crup'échos N° 28 (novembre 93), 30 (mai 94) et 33 (février 95).

<sup>4</sup>Encore faut-il que ces sentiers et ruelles soient convenablement entretenus et signalés!

<sup>5</sup> Un dépliant est joint au présent numéro

- Prime à la rénovation et à l'embellissement extérieur des façades.
- Primes à la construction, à la réhabilitation, à la restructuration et à la réhabilitation en faveur des locataires.
- Prêts sociaux à taux réduits.

**b. Projet d'aménagement du cœur du village de Crupet :**

Le Bureau économique de la Province de Namur consulte plusieurs sociétés en vue de passer un contrat d'études.

**c. Campagne de subvention concernant la conservation, l'entretien, la rénovation,... du Petit Patrimoine Populaire Wallon (Le SITE et diverses associations s'en occupent):** outre les travaux d'entretien, la réalisation d'un circuit avec panneaux signalétiques est envisagée

**d. Divers :** les problèmes suivants ont de nouveau été évoqués pour lesquels des solutions sont envisagées à plus ou moins long terme.

- *Mise en valeur des monuments.*

- Bâtiments historiques privés en ruine ou menaçant ruine. L'administration communale est intervenue auprès des intéressés pour leurs expliquer les possibilités de financement (primes, ...). S'agissant de patrimoine privé, Monsieur le Bourgmestre signale qu'il n'est pas possible d'aller au-delà de cette intervention... dommage!

- *Réduction de nuisances esthétiques :* il s'agit principalement de vieilles maçonneries en ruine, de chalets pourrissants, de caravanes abandonnées, dans des coins superbes où la nature est défigurée et a bien du mal à reprendre ses droits. certains riverains s'en sont plaints à l'administration communale qui répond qu'ici aussi il s'agit de patrimoine privé. L'assemblée insiste sur le fait qu'il s'agit ici aussi d'aspects urbanistiques, paysagers et de nuisances pour la nature et les voisins et demande instamment à l'administration communale d'envisager tous les moyens légaux pour remédier à ces problèmes dont certains se posent dans ou à proximité immédiate d'un périmètre classé!

- *Réaffectation de l'ancienne école :* les anciennes toilettes ont été démolies, l'aménagement du préau et d'un auvent serait prévu.

A l'étage deux appartements sociaux seront aménagés pour les sans logis.

Le point d'information serait prévu autre part dans le village.

- *Valorisation du savoir-faire local :* des aubettes pourront être mises à disposition dans les villages du réseau " Les plus beaux Villages de Wallonie " lors de l'organisation de marchés du pays pour la présentation de produits du terroir.

- *Amélioration de l'accueil dans les commerces :* l'ASBL se propose d'organiser des groupes de travail pour sensibiliser les commerçants et proposer par exemple un logo " Les plus beaux Villages de Wallonie " à utiliser sur les vitrines, les menus, les sets de table, menus,...

**e. Entretien général du village :** l'administration communale confirme, au grand dam de la majorité de l'assemblée, qu'il n'est pas possible de mettre en permanence ne fût-ce qu'un ouvrier communal par village. En revanche elle signale qu'une nette amélioration se dessine suite à l'engagement d'un chef pour le service travaux. L'assemblée insiste sur le fait qu'un certain manque "d'entretien de tous les jours", a été constaté en 1998, et que cela est bien triste et dénotait parfois dans le village de Crupet.

Monsieur le Bourgmestre reconnaît que le village de Crupet, en tant que village touristique et labellisé " Un des plus beaux Villages de Wallonie ", mérite une attention particulière et que la commune va accentuer ses efforts.

Nos édiles nous donnent rendez-vous dans six mois : nous leur faisons confiance.

F.B.

SABLAGE - REJOINTOYAGE  
HYDROFUGATION  
RÉPARATION DE FAÇADES

**Christian TITEUX**

Haussée de Dinant, 21a  
5334 FLOREE - ☎ (083) 65 50 23

Patron présent sur le chantier

Pas de sous-traitance

**Peintures HOUGARDY**

Rue de la Gare 7 - 5360 NATOYE  
☎ (083) 21 23 15

Papier peint - Tapis plain  
Carpettes - Tapis de pied  
Revêtement sols & murs

Ouvert de 9h à 12h et de 13h à 19h  
Fermeture du samedi 12h au lundi 9h

# En attendant la saison ballante...

L'équipe fanion 99 et les exploits de l'équipe championne en Division II provinciale, championne de Belgique 98 vous ayant été présentés dans le numéro précédent, les nouvelles fraîches de nos équipes sont rares pour l'instant.

Nous nous contenterons donc de vous présenter le calendrier (provisoire) 1999 et comme il nous reste un peu de place nous en profitons pour vous présenter les exploits d'un des membres de notre comité, Ambroise ELOY notre barman, qui a gagné un tour de France 98!

## AMBROISE ELOY, vainqueur du tour 1998

Un wallon, namurois de surcroît, a gagné l'an dernier le "Tour de France".

Que Marco PANTANI se rassure, il n'est pas question de remettre en cause son succès dans la grande boucle. En fait c'est le tour national des grand-mères automobiles (G.M.A) qu'Ambroise ELOY, ledit namurois, a remporté.

Il s'agit d'une compétition réservée aux vieilles voiture (1910 à 1934). Une course de régularité. Des contrôles secrets sont installés le long du parcours et les concurrents doivent respecter une certaine moyenne. Pas toujours facile, surtout lorsque la voiture est équipée, comme celle du vainqueur, d'un compteur, indiquant l'allure en miles/heure (il s'agit d'une Ford de 1930).

Ancien chauffeur... de bus, Ambroise ELOY a construit patiemment sa victoire. Après un départ sur la pointe des pieds, il s'est à plusieurs repri-

SAISON 1999 - NAT. II			Division I Inférieure		
(sujet à modifications)					
MAR 21 di	AMI	CRUPET	- Andoy	---	
27 sa	AMI	CRUPET	- Durnal	---	
28 di	AMI	Havrenne - Leignon - CRUPET		---	
AVR 03 sa	AMI	Baasrode - Horrues - CRUPET		---	
04 di	AMI	Leignon - Havrenne - CRUPET		COUPE	CRUPET - Custinne
(F) 05 lu	AMI	CRUPET - Havrenne - Leignon		COUPE	Taviet - CRUPET
11 di		---			
17 sa	AMI	Andoy - CRUPET			
18 di	AMI	Durnal - CRUPET			
24 sa	CHA	CRUPET	- Ham-s-Heure		
25 di	CHA	Nivelles - CRUPET		COUPE	Custinne - CRUPET
MAY 01 sa	CHA	Bye CRUPET		CHA	CRUPET - Evrehailles
02 di	CHA	CRUPET	- Kastel		
07 ve		---			
08 sa	CHA	Maubeuge - CRUPET			
09 di	CHA	CRUPET	- Oeudeghien	CHA	Custinne - CRUPET
(F) 13 je	CHA	Bever - CRUPET		COUPE	CRUPET - Taviet
15 sa		---		CHA	CRUPET - Sovet
16 di	CHA	CRUPET	- Bousval		
22 sa	CHA	CRUPET	- Halle	CHA	Conjoux - CRUPET
23 di	CHA	Kerksken - CRUPET			
(F) 24 lu	CHA	CRUPET	- Tollembeek		
29 sa	CHA	Ham-s-Heure - CRUPET			
30 di	CHA	CRUPET	- Nivelles	CHA	Dorinne - CRUPET
JUN 05 sa	COU	CRUPET	- Baasrode		
06 di	CHA	Bye CRUPET			
12 sa	COU	Baasrode - CRUPET			
13 di	CHA	Kestel - CRUPET		CHA	CRUPET - Havrenne
19 sa	CHA	CRUPET	- Maubeuge		
20 di	CHA	Oeudeghien - CRUPET		CHA	Mesnil - CRUPET
26 sa	CHA	CRUPET	- Bever		
27 di	CHA	Bousval - CRUPET		CHA	CRUPET - Taviet
JUL 03 sa	CHA	Halle - CRUPET			
04 di	CHA	CRUPET	- Kerksken	CHA	Evrehailles - CRUPET
11 di	CHA	Tollembeek - CRUPET		CHA	CRUPET - Custinne
14 me		---			
18 di		---		CHA	CRUPET - Conjoux
(F) 21 me	CHA	---			
28 me	CHA	---	2ème Tour		
31 sa	CHA	---		CHA=16.00	Sovet - CRUPET
AUG 01 di					
03 sa					
08 di				CHA	CRUPET - Dorinne
15 di				CHA	Havrenne - CRUPET
28 sa				CHA	CRUPET - Mesnil
29 di				CHA	Taviet - CRUPET
SEP 26 di		CRUPET	- Baasrode		

- Championnat (CHA)  
- Coupe (COU)  
- Amicales (AMI)

ses hissé parmi les meilleurs, remportant ensuite trois étapes. Une à MOUTIERS, la seconde à SAINT-MALO, où il endossa "le maillot jaune" et enfin, en apothéose, la dernière à CHESNAY.

Question épineuse maintenant : notre compatriote a-t'il dû recourir à l'EPO pour assurer son succès ? Réponse de l'intéressé : " Si EPO signifie Eau Potable, c'est en effet ce que nous prenons lorsque nous sommes au volant. Ainsi, à VENTEUIL, les passagers ont eu droit à une coupe de champagne, les conducteurs pas. Mais rassurez-vous, après les étapes nous avons largement fait honneur à la gastronomie française. selon les régions, cidre, crustacés, foie gras et huîtres ont figuré à notre menu! "

Et connaissant notre ami Ambroise, sûr qu'il a aussi cédé à son péché mignon, la dégustation de Cointreau, ou plutôt de... Cointre.

## Pêle-mêle, quelques anecdotes rapportées par le lauréat :

" Un jour les concurrents ont été ralentis par un troupeau de vaches et un Français a dû s'arrêter pour récupérer sa casquette qui s'était envolée. Un participant utilisa un système D pour réparer une panne, passant son moteur au sèche-cheveux. une autre fois, un coureur s'est fait doubler dans une côte par un cycliste sexagénaire. Le respect se perd. Enfin un gag à la DELGADO: huit pilotes ont failli louper un départ, se retrouvant bloqués dans un ascenseur. Ils furent déliivrés par les pompiers locaux! "

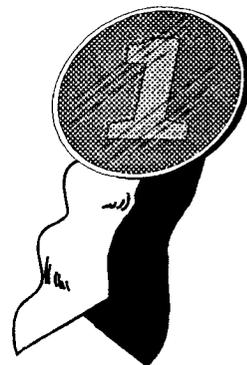
Division III B Inférieure			Pupilles Provinc. Série B		
CHA	<u>CRUPET</u>	- Mont-Gauthier			
CHA	Rouillon	- <u>CRUPET</u>			
CHA	Dorinne	- <u>CRUPET</u>	COUPE	<u>CRUPET</u>	- Chevetogne
CHA	<u>CRUPET</u>	- Sovet	CHA	Rochefort	- <u>CRUPET</u>
CHA	Durnal	- <u>CRUPET</u>	CHA	<u>CRUPET</u>	- Custinne
CHA	<u>CRUPET</u>	- Ciney	CHA	Durnal	- <u>CRUPET</u>
CHA	<u>CRUPET</u>	- Furfooz	CHA	<u>CRUPET</u>	- Havrenne
CHA	<u>CRUPET</u>	- Purnode	CHA	Leignon	- <u>CRUPET</u>
CHA	<u>CRUPET</u>	- Rouillon	CHA	<u>CRUPET</u>	- Chevetogne
CHA	<u>CRUPET</u>	- Ciney	CHA	Evrehailles	- <u>CRUPET</u>
CHA	Sovet	- <u>CRUPET</u>	CHA	Ciney	- <u>CRUPET</u>
CHA	Mont-Gauthier	- <u>CRUPET</u>	CHA	<u>CRUPET</u>	- Rochefort
CHA	<u>CRUPET</u>	- Dorinne	CHA	Custinne	- <u>CRUPET</u>
CHA	<u>CRUPET</u>	- Durnal	CHA	<u>CRUPET</u>	- Durnal
CHA=13.30	Furfooz	- <u>CRUPET</u>	CHA	<u>CRUPET</u>	- Leignon
CHA	Purnode	- <u>CRUPET</u>	CHA	Havrenne	- <u>CRUPET</u>
			CHA	<u>CRUPET</u>	- Evrehailles
			CHA	<u>CRUPET</u>	- Ciney
			CHA	Chevetogne	- <u>CRUPET</u>
			10.00	<u>CRUPET</u>	- Durnal

A signaler également le succès d'étape, à CHANTELLAION, d'un autre Namurois, Claude KERKOFF.

Une victoire au tour de France des G.M.A ne se construit pas par le chauffeur seul. Dans la voiture il y a le copilote pour l'épauler. Celui-ci n'a pas un rôle négligeable car il s'agit d'étudier chaque soir le parcours du lendemain... avant de savourer avec les copains "le réconfort après l'effort".

Toutes nos félicitations aux valeureux équipages!

A.M. pour le comité.



**la maison  
du cadeau**  
Jacqueline MACOR - PESESSE

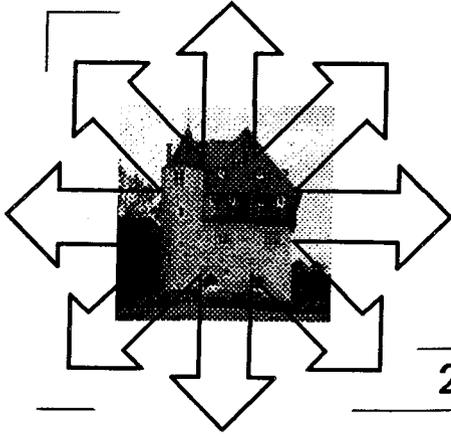
CADEAUX, SOUVENIRS  
& ACCESSOIRES DECORATIFS

rue Haute, 9  
5332 CRUPET  
(083) 69 94 44

**Maison FOKAN**  
(fondée en 1883)

Décoration d'intérieur  
Linge de table et de maison  
Couette - Housse pour couette  
Jeté de lit  
LISTE DE MARIAGE

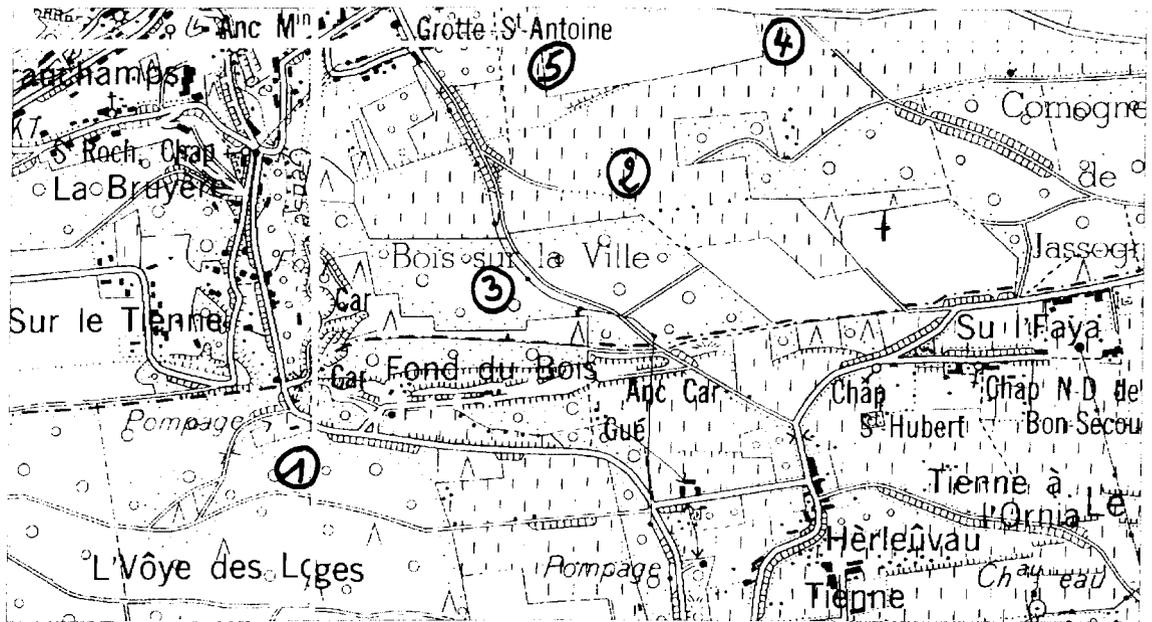
Rue du Commerce, 25 - 5590 CINEY  
Tél. (083) 21 12 37



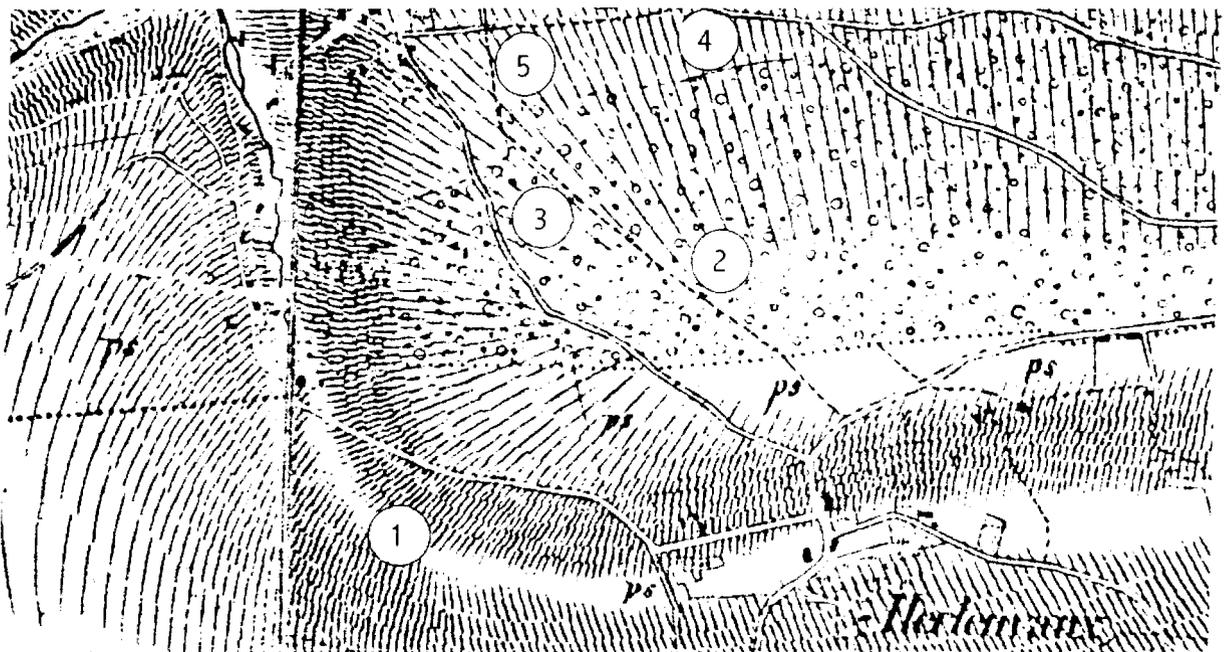
**Evolution des voies  
de communications, de l'habitat,  
des campagnes et des forêts  
dans la région de Crupet  
de 1770 à nos jours.**

**2<sup>ème</sup> partie Crupet vers Durnal**

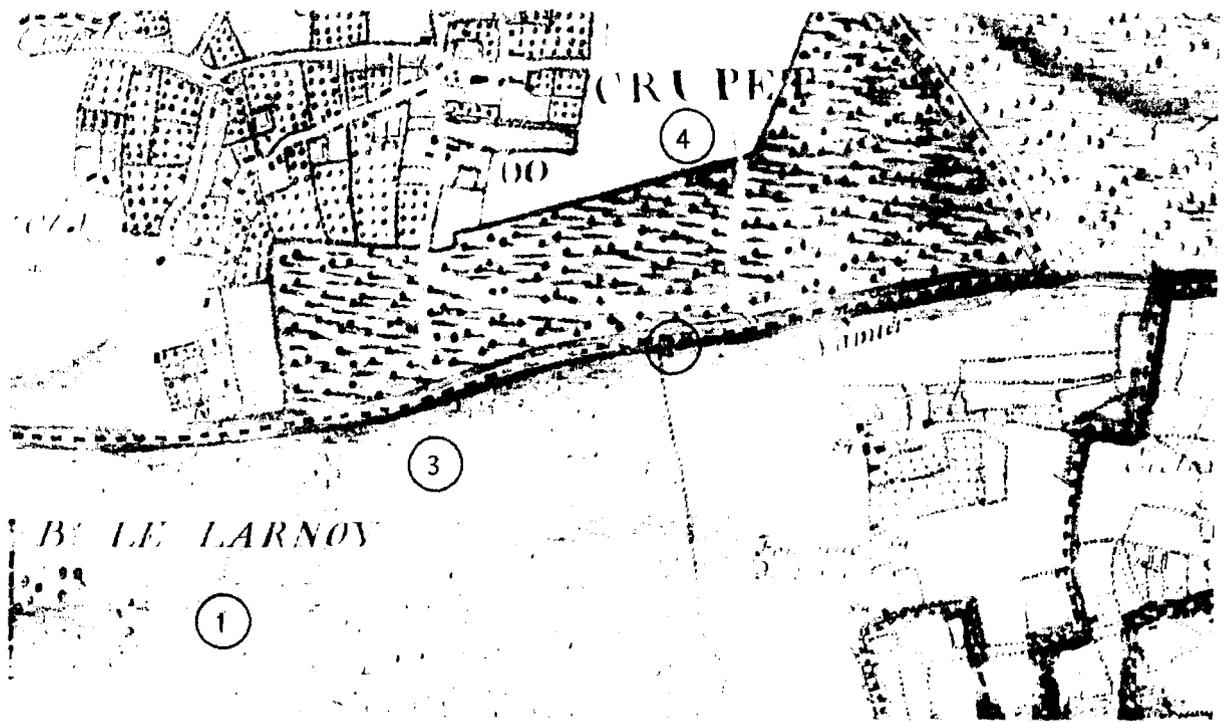
**Voies de communications**



Carte I.G.N., 1982 Crupet vers Durnal



Carte Vandermaelen 1853, Crupet vers Durnal



Carte Ferraris 1770, Crupet vers Durnal

En 1770, il y a trois chemins qui vont vers Durnal. A l'Ouest (1), le chemin emprunte l'actuelle route du trou d'Herbois et ondule le long du Ri de Gence. Son parcours a été légèrement modifié, principalement, entre le captage au dessus du trou d'Herbois et Herleuvaux. Aujourd'hui, ce chemin s'est imposé comme axe de liaison principal entre Crupet et Durnal. Par contre, à l'Est tout a changé ! En effet, en 1770 la liaison la plus rapide entre le centre du village de Crupet et Durnal s'effectue par le chemin du bois sur la ville (2). Le tracé de ce chemin est tout à fait différent du chemin de promenade que nous connaissons. L'ancien chemin était moins encaissé et moins raide. Après avoir quitté la rue du dessus et après avoir parcouru environ 200m, le vieux chemin bifurquait à gauche. Ensuite, il montait progressivement le bois sur la ville (il existe encore une grosse haie à la place de ce chemin entre deux prairies) pour aller rejoindre le chemin (4) qui venait du quartier St Joseph. Le chemin vers Insefy n'existait pas. En 1853 est apparu le chemin (3) encaissé et très pentu qui monte tout droit du village vers le bois sur la ville puis vers Durnal. Ce chemin s'est développé au détriment d'une part du chemin à flanc de versant et d'autre part de celui de St. Joseph. Toujours en 1853, un sentier apparaît (5). Il part du carrefour rue haute / rue St. Joseph - salle sainte famille, il suit en parallèle l'actuel chemin (village - rue du dessus - bois sur la ville). Dans les campagnes au dessus du quartier St. Joseph et dans le bois sur la ville, il est possible, encore aujourd'hui, d'observer des portions de ces chemins et sentiers vicinaux oubliés.

## Habitat

Ce qui frappe immédiatement sur la carte de Ferraris, c'est le petit nombre de maisons et l'étendue des vergers. Crupet était au 18<sup>ème</sup> siècle le village des vergers. Le trou d'Herbois et le coteau sud vers le bois sur la ville ne sont qu'un immense verger, comme l'était la majorité du village au sud du ruisseau de Crupet, à l'exception des prairies bien dégagées (sans doute pour des raisons de sécurité) autour du château. En 1770, au trou d'Herbois et rue Haute, on compte de l'ordre de 25 maisons pour plus du double à l'heure actuelle. Chaque maison a une ou plusieurs parcelles attenantes, entourées par des haies, dont une majorité de vergers. Sur l'actuelle route des Loges, on remarque une belle propriété à l'emplacement aujourd'hui habité par Prospère Debry (les ruines de cette maison incendiée étaient encore visible vers 1950). Rien d'étonnant à cela puisque à cet emplacement jaillit une source fraîche et intarissable ! Attenant aux actuels numéros 3 à 6 du Trou d'Herbois, on distingue des prairies sur les deux rives du Ri de Gence. Ce paysage n'a été modifié que récemment (20<sup>ème</sup> siècle) avec l'exploitation des carrières qui ont laissé des remblais de déchets peu esthétiques et infertiles. Sur l'actuelle route des Loges, " La Bruyère " est bien reconnaissable et a sans doute été nommée suivant la végétation (bruyère sur sol schisteux). Pirauchamps apparaît comme un bastion avancé aux limites du domaine de Crupet et derrière ses vergers fait face à ce qui étaient sans doute " les pires des champs ou " un champ de pierre ". On écrivait jadis " Tchafor " pour four à chaux. " Pirauchamps " pourrait provenir d'une sembla-

ble inversion. La rue haute est bien présente telle qu'aujourd'hui et la rue du dessus n'existe que dans son tronçon vers Durnal.

## Industries

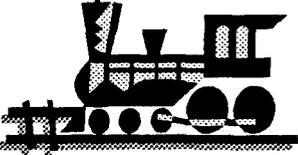
Outre les activités historiques (agriculture, meunerie, forge, ...), il a dû y avoir une certaine exploitation du sous-sol par des carrières à ciel ouvert. Or ni la carte de Ferraris, ni celle de Vandermaelen ne les mentionnent. Sans doute étaient-elles très limitées. Cependant en examinant les matériaux de constructions les plus anciennes, on y retrouve les pierres caractéristiques de nos régions, à savoir le grès et le calcaire, avec une prédominance pour cette dernière. Le calcaire était utilisé surtout pour des parements demandant un façonnage précis : angles, voûtes, fenêtres, seuils, etc. Ces pierres provenaient peut-être en grande partie de la carrière de l'actuelle propriété Fontinoy au carrefour de la route de Maillen et d'Assesse. Le grès se retrouve aux époques les plus lointaines, non façonné, surtout comme matériaux de remplissage. Il s'agit donc de tout venant qui ne demandait sans doute pas d'extraction à grande échelle. Ce n'est qu'après la deuxième guerre mondiale que cette activité s'est légèrement développée. Cela n'a duré qu'une dizaine d'années, le prix de ce matériau ainsi que la pauvreté des filons exploitables ont eu raison de cette activité. Avant 1770, les constructions en pierre sont peu nombreuses. La majorité des bâtiments sont construits en colombage. Il en existe encore quelques exemples rue de Messe et rue du Comte.

## Campagnes et forêts

En 1770, le paysage forestier au Sud de Crupet est déjà en pleine mutation. On aperçoit clairement sur la carte de Ferraris les contours d'une grande forêt entre Crupet et Durnal. Cette forêt faisait partie d'un grand massif forestier continu qui s'étendait, notamment, de la Meuse à Assesse. On trouvait donc successivement le bois de Hamwez (actuel bois Anway), le bois de Venatte (actuel bois de Ronchinne), le bois des Loges, le bois Le Larnoy (actuel bois des Loges partie Sud-Est et bois sur la ville partie Ouest), le bois de Hayemont (Houyemont, dont il ne subsiste que la partie sur le versant Sud de la propriété Van Hopplynus), le bois du ruisseau de Vesse (actuel bois sur la ville et bois d'Insefy). A cette époque, toute la forêt sur Durnal est en cours de défrichage. En 1770, la forêt du bois sur la ville descend très bas vers le village de Crupet, à environ 150m de l'actuelle rue du dessus. En 1853, entre Crupet et Durnal, le paysage est composé en majorité d'essarts, de prairies et de quelques cultures. Le bois Le Larnoy a en partie disparu, de même qu'une grande partie du bois des Loges. Le bois sur la ville est fortement réduit. Aujourd'hui, la forêt s'est réinstallée, mais de manière fragmentée. A niveau hydrologique, il est intéressant de constater, sur la carte de Ferraris, que le dessin du Ri de Gence s'arrête au trou d'Herbois. Un peu plus loin à l'Ouest, dans les prairies vers Herleuvaux, il est mentionné la fontaine de Gore (apparemment disparue) dont le cours est difficile à comprendre.

P. André et F. Bernier

# Le Terminus



**Café - Snack Bar**

ANCIENNE GARE de  
**BAUCHE - YVOIR**  
Tél. (082) 61 19 56

**Dimanche 25 juillet 1999**



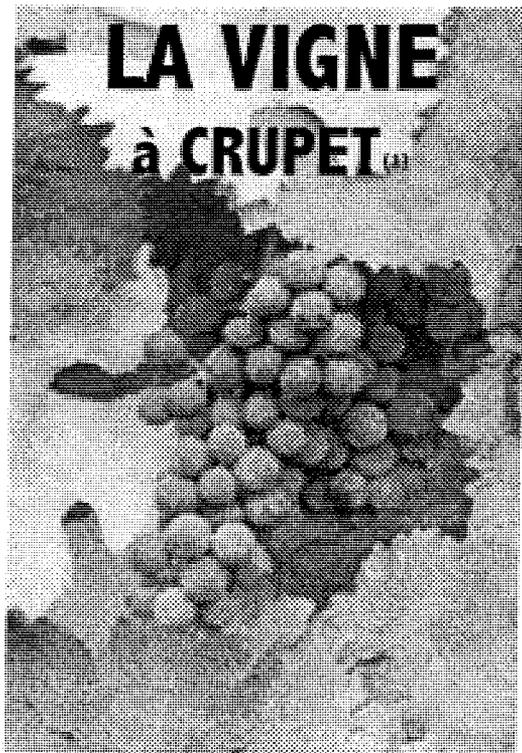
Le Syndicat d'Initiative  
de l'Entité d'ASSESE  
vous invite à sa

**10<sup>e</sup> Marche ADEPS  
à CRUPET**

Distances: 5 - 10 - 20 Km  
Inscriptions: de 7 à 16h

**Départ: salle "A.S.B.L. Crupet 85"  
rue Haute, 28**

Estampille gratuite  
Estampille + brevet: 10 F.  
Marche placée sous le patronage  
de l'ADEPS.



*" Mon, cher Jean, tu nous étonneras souvent dans tout ce que tu entreprends. Tu t'es même essayé à cultiver la vigne sur un coteau bien exposé de ta propriété... "*

Voici comment André COUVREUR terminait, avec humour, un article de Crup'Echos (n°24 1992) consacré à Jean STEVIGNY, de la Ramonette. Vraisemblablement anecdotique, cette conclusion ! Il semble clair que la situation encaissée et l'exposition des coteaux près de la Ramonette ne se prête guère à la culture de la vigne. Cette petite phrase m'a cependant poussé à aller plus loin.

A l'instar de nombreuses expériences tentées ci et là avec succès en Belgique, est-il possible de faire correctement mûrir du raisin en plein vent dans notre région, voire dans notre village ? Réponse dans un ou deux numéros de Crup'Echos. En attendant, faisons un petit voyage dans le passé.

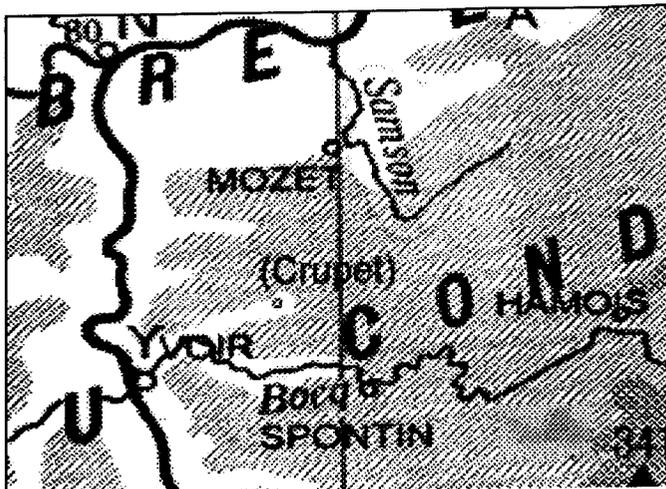
L'histoire de la viticulture dans nos régions du nord remonte loin. Certains pensent que les légions romaines emportèrent avec elles des sarments, afin de peupler les régions conquises. En réalité, le parcours n'est pas aussi simple et direct que cela. Il est probable que la vigne se soit répandue dans la Gaule au départ de ce qui est actuellement le sud de la France, et principalement via le port grec de Marseille. Elle s'est ensuite propagée dans toute l'Europe du nord, en suivant les voies de commerce facilitées par le développement de l'empire. La vigne ne serait réellement apparue chez nous que tardivement, vers le 10ème siècle, en provenance des régions de l'est, du Rhin.

La vigne à vin connut chez nous son apogée au moyen-âge. Phénomène avant tout urbain, les vignobles les plus réputés étaient signalés autour des villes (Namur, Huy, Liège, Tournai, Aarschot, Leuven, Diest, pour en citer quelques unes). Les abbayes tenaient en grande estime le produit de leurs vignes, parfois fort éloignées de leur site. Pour les religieux de l'époque, le devoir d'hospitalité représentait une obligation morale qu'ils mettaient un point d'honneur à pratiquer. Pour ce faire, il convenait de disposer des ressources suffisantes en denrées diverses, parmi lesquelles figurait le vin. Celui-ci servait aussi aux besoins du culte. Au XVIIIème siècle, la viticulture commence à décliner comme activité agricole. Les causes en sont diverses et je ne les aborderai pas ici. On peut dire que la vigne, en tant qu'activité économique a disparu de nos régions au XIXème siècle.

Qu'en fut-il dans notre Condroz, éloigné des centres urbains et des grands canaux de communication ?

En 1895, Joseph HALKIN dressait une imposante liste de lieux où la vigne fut cultivée en Belgique, avant le XIXème siècle. Basée sur la toponymie (étude de l'origine des noms de lieux) et la connaissance d'écrits anciens, cette liste est déjà nombreuse, mais ne mentionne pas Crupet. Pour ce qui concerne des lieux proches, on y retrouve les localités de SPONTIN (lieux dits "Al Vigne" et "Les Vignes") et de HAMOIS (suivant la charte originale de l'abbaye Saint Jacques de 1220 qui cite "duas vineas quae sunt in Hamois"). Pour Hamois, il s'agit donc d'une mention très ancienne. Le souvenir s'en est perdu. A Spontin par contre, la vigne avait, il y a cent ans encore, laissé sa trace dans un nom de lieu-dit.

Un autre travail utile est le dernier recensement agricole ayant répertorié la viticulture. Il fut réalisé en 1846. On y recensa 2,09 ha pour la province de Namur, dont plus de la moitié pour la seule commune de Dinant (1,16 ha). Dans notre proche région, on retiendra MOZET: 71 ares; CINEY: 6 ares et YVOIR: 1 are. Pas un mot sur Crupet. Un entretien avec Jacques LAMBERT, notre historien local d'Assesse, m'a confirmé l'inexistence de lieux-dits rappelant la vigne dans notre entité.



Lieux où la vigne fut anciennement cultivée dans notre proche région

Voici des constats somme toute peu étonnants. Souvenons-nous, comme l'a montré Pascal ANDRE que " en 1770, Crupet est un village au paysage forestier. Il est entouré de forêts plus ou moins étendues " (Crup'Echos n°47 1998). Ce paysage ne devait pas être différent durant les siècles précédents. Il est difficile d'imaginer de la vigne, culture de paysage ouvert, dans un environnement essentiellement forestier.

Tout est-il dit ? Non, bien sûr. Autrement, pourquoi donner encore rendez-vous sur le même sujet dans les prochains numéros de Crup'Echos ? La carte reproduite ici nous laisse quelque espoir. Elle représente tous les lieux cités dans cet article. Excepté Yvoir, situé dans la vallée de la Meuse, les

quatre autres lieux sont bien représentatifs du Condruzien namurois. Deux de ceux-ci possèdent la particularité d'être situés à proximité de vallées (le Bocq et le Samson) et à des altitudes inférieures à la moyenne condruzienne. Telle n'est-elle pas la situation de Crupet ? Dans quelle mesure cette situation permettrait-elle de tenter en amateur un peu de viticulture ? J'envisagerai la question dans le prochain numéro.

En attendant, et pour patienter, il nous reste à observer le débourement des quelques vieilles treilles qui agrémentent l'une ou l'autre façade du village. Allez voir la maison du médecin, rue de Messe. A Inzefy également, la vigne qui orne la façade de la ferme Fernand DEMAZY n'est pas nouvelle. Fernand et Lisette L'y on toujours connue. Ils habitent là depuis 62 ans!

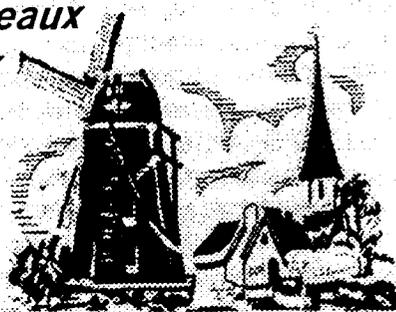
P. Colignon  
(à suivre)

## BOULANGERIE - PÂTISSERIE NELIS & FILS s.a.

- \* *Tous produits de 1° choix*
- \* *Spécialités tartes au riz et gâteaux*
- \* *Grand choix de pains spéciaux*

Place Communale, 13  
5330 ASSESSE

**Tél. (083) 65 53 37**



# JLP

**Jacques Léonet-Pairon**

**Décoration intérieur  
et extérieur**

**Revêtements de sols**

**Stores d'intérieur**

**Garnissage**

**La Fagne, 34 B-5330 Assesse**

**Tél. (083) 65.63.72**

## **AUTO PNEUS SERVICE**

**CINEY GARE**

**Tél. (083) 21 51 29**



**Vente et entretien  
Spécialiste pneus et jantes alu  
Amortisseurs « Monroe »**

# L'origine des noms CRUPET, ruisseau de Crupet et ri de Vesse

L'étymologie (étude scientifique de l'origine des mots) est bien intéressante, à plus d'un titre. En effet, elle nous renseigne notamment sur l'origine et l'évolution des mots. Celle-ci nous confirme que Crupet, le ruisseau de Crupet et le ri de Vesse ont une origine romaine.



L'origine du nom actuel **CRUPET** : - vient du gentilice romain **Crispius**, comme exemple, on a trouvé : C. Crispius Heperio en Italie à Brescia ; M.Crispius Firmus en France à Suze; Crispius Saturninus en Hongrie ; L. Crispius en Suisse à Windisch ; T.Crispius Antiquus en France en Savoie ; T. Cripius Reburus en France à Nisme.

- **Cripius** a donné la forme **Cripiacus**.
- **Cripiacus** s'est altéré en **Crepiacus**, il existe au moins un exemple en Lorraine Française dans la commune de Peltre avec le nom Crépy.

Pour Crupet, on a relevé les formes suivantes :

- **Cripei**, **Cripey** en 1278 ; (Poncelet, la guerre de la vache).
- **Cripeit** en 1304 ; (Bormans et Schoolmeesters, Cartul de St Lambert).
- **Crippel** en 1315 ; (Poncelet, fiefs de Liège).
- **Crippet** en 1344 ; (Würth-Paquet, table chronologie).
- **Cripey** en 1371 ; (Piot, Chartes des comtes de Namur).
- **Cripet** en 1387 ; (Bormans, Fiefs).
- **Crepey** en 1413 ; (Lahay, Fiefs de Poilvache).
- **Crepet** en 1411.
- **Crepey** en 1472 et **Cruppey** en 1472.
- **Crupet** depuis 1505.

L'origine du **ri de VESSE** : - vient du primitif **Visa**.

- **Visa** a donné **Ves**, ce radical **Ves** a été appliqué à de nombreuses rivières de la Gaule.

Pour notre ruisseau, on a relevé les formes suivantes :

**Rieu de Vesze** en 1545 ; (Lahaye, Fiefs de Poilvache).

**Rieu de Vez** en 1590 ;

**Ruisseau de Vesse** depuis 1687.

L'origine du nom du ruisseau de Crupet. Actuellement le ruisseau porte le nom du village, mais il n'en a pas toujours été ainsi. En effet, en 1368 l'ancien nom du ruisseau était "**l'Yerwe ou l'Erve**". Ce nom apparaît dans la graphie : " tous les preis gisans sour la rivière d'Yerwe ", (Bormans, Les seigneuries féodales du pays de Liège).

- Le nom du ruisseau de Crupet peut être rattacher à un **Arva** primitif.
- **Arva** s'est affaibli en **Erva**.
- **Erva** a donné les variantes romanes **Erve**, **Yerve**, **Yerwe**.
- **Yerwe** est le nom du ruisseau en 1368.

A un moment donné, le nom du ruisseau a été remplacé par celui du village.

**Références (A.S.A.N., 1899 ; E de Seyn, dictionnaire historique et géographique des communes belges 1933)**

P. ANDRE.

Cher(e) client(e),

Voici en première la photo du Monospace Compact de Mazda « la Premacy ».



Mazda lance l'offensive sur le marché des monospaces compacts, qui est en pleine croissance en Europe, avec la Premacy. Présentée au salon de Genève, elle sera commercialisée dès ce printemps.

Ses dimensions – longueur de 429,5 cm et 170,5 cm de large et 160 cm de hauteur (sans les rails de toit) – lui procurent une excellente habitabilité.

La sécurité active et passive n'est pas en reste. En effet, son plancher bas et son empattement long de 267cm confèrent au Prémacy une tenue de route comparable à celle d'une grande routière (chassis du break 626). La carrosserie est conçue pour absorber et distribuer l'énergie de façon optimale grâce à une structure monocoque en « triple H ».

Côté moteurs, il est fort probable que la Prémacy propose les moteurs de la Mazda 323, c'est à dire le 1500cc le 1800cc et le Turbo Diesel Injection Directe.

Mais vous en saurez un peu plus dans un prochain courrier vous invitant à venir le découvrir et l'essayer.

Très cordialement vôtre.



- publicité -

# Li pâge walone (Page wallonne)

*Notre langue séculaire se perd ? C'est loin d'être une évidence car il reprend vie çà et là. Nous ne manquerons en tout cas aucune occasion de vous éclairer sur quelques expressions et bons mots de notre langage régional...*

I vôreut bin fê l'mestî d'pormwinneû, mins i n'a pont d'baston.

**T.** Il voudrait bien faire le métier de promeneur, mais il n'a pas de bâton.

Il aurè l'crwès qu'on done aus vîs tch'faus.

**T.** Il aura la croix qu'on donne aux vieux chevaux = il recevra une décoration en rapport avec la modicité de son mérite.

I n'a jamais pont câssè d'mantche d'ostèye.

**T.** Il n'a jamais cassé aucun manche d'outils (peu vaillant au travail)

Il èst co pus nawe qui l'mwès d'awous.

**T.** Il est encore plus paresseux que le mois d'août.

I s'ripwèse divant do iesse sicrans.

**T.** Il se repose avant d'être fatigué

Gn'a brâmint dès djins à rin.

**T.** Il y a beaucoup de gens à rien = ... beaucoup de chômeurs.

Il è-st-ossi pèneûs qu'on baudèt qu'a rowyi s'nom.

**T.** Il est aussi embarrassé qu'un baudet qui a oublié son nom.

Dj'aureû ieû moussi dins on trau d'soris.

**T.** Je serais entré dans un trou de souris = J'étais horriblement gêné.

Si v'naloz nin è scole, i vos bouterè dès-orèyes di baudèt.

**T.** Si vous n'allez pas à l'école, il vous poussera des oreilles de baudet.

I gn'a si bia solè qui n'divègne savate.

**T.** Il n'est si beau soulier qui ne devienne savate.

Quand lès nawes s'î mêtenu, lès djintis sont safsis.

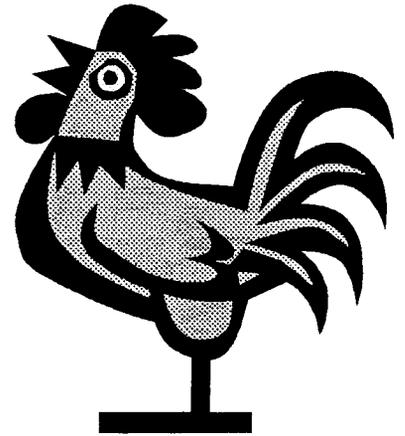
**T.** Lorsque les indolents s'y mettent, les courageux sont surpris.

Travayi po l'diâle di Crupèt.

**T.** Travailler pour le diable de Crupet = ... sans vouloir de résultat sérieux.

Il a sièrvu dins on rêdjimint qui s'a lèyi prinde si drapia.

**T.** Il a servi dans un régiment qui s'est laissé prendre son drapeau = son travail ne vaut rien.



T'enn'ès cor onk po'nn'abate dès staurès.

**T.** Tu est encore l'homme qu'il faut pour abattre des gens déjà à terre

I n'va nin pus lon qu'on nè l'boute.

**T.** Il ne vas pas plus loin qu'on ne le pousse.

I faut waîti tot l'monde po brâve èt s'dimèfyi d'tortos.

**T.** Il faut regarder tout le monde comme honnête et se méfier de chacun

On n's'ème nin lès fous, i crèchenut tot seûs.

**T.** On ne sème pas les fous, ils poussent tout seuls. Rire lès vatches, couru nos-ôtes!

**T.** (iron.) Les vaches de rire, nous de courir.

On n'a jamais on côp d'pîd qu'one rosse.

**T.** On n'a jamais un coup de pied que d'une rosse.

Lèyans-l'passè, on passe bin dès pwès.

**T.** Laissons-le passer on passe bien des pois (au tamis) passé étant pris dans deux sens différents) = cet individu ne nous intéresse pas.

I rotèreut bin à pîds d'tchaus po spaurni sès tchausses.

**T.** Il marcherait bien pieds nus pour épargner ses bas.

Po î prinde si-t-âme, li diâle aurè deur avou li.

**T.** (iron.) Pour lui prendre son âme; le diable aura rude partie avec lui

I n'crèrè jamâis do foûre assèz po stopè J'gueûye dès djins.

**T.** Il ne poussera jamais assez de foin pour obturer la bouche des gens médisants.

Recueilli par I. Pesesse.



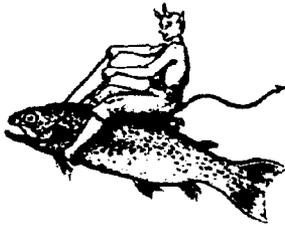
## DELTA ELECTRONIC SERVICE CENTER

CLARION  
GRUNDIG  
SONY  
PANASONIC  
PIONEER  
SONY  
TECHNICS

**CENTRE  
DE RÉPARATIONS AGRÉÉ**

Rue Fontaine St Pierre, 1F  
Zone artisanale - ASSESSE

Tél. (083) 65 68 72  
Fax. (083) 65 68 74



## "Le Bon Petit Diable"

taverne - restaurant

Cuisine du Terroir  
Truites fraîches  
Crêpes  
**TERRASSE**

**FERME LE MERCREDI**

Rue Haute, 8 - 5332 CRUPET • Tél. (083) 69 02 98

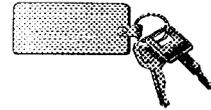
 **CORDONNERIE**  
*Régina*

## André MOREAUX

*chausurier*

Accessoires des meilleures marques  
Articles de maroquinerie  
**TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNÉ**

*Ouvert du*  
**LUNDI au VENDREDI**  
*de 8h à 18.30h*  
**FERME LE SAMEDI**

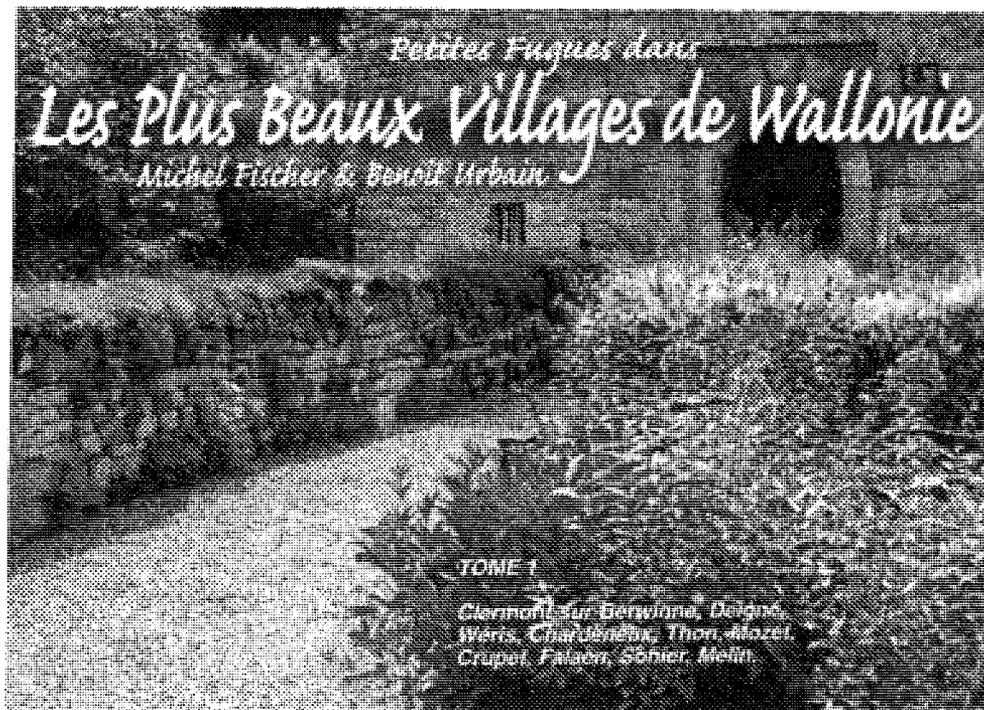


**clés « minute »**

\*

**rue de Bruxelles, 90**  
**5000 NAMUR**

**Tél. (081) 22 16 95**



Le mercredi 24 mars 1999, a été dévoilé le recueil d'images et de textes dû à Michel FISCHER et Benoît URBAIN. Baptisée "Petites Fugues dans les Plus Beaux Villages de Wallonie", cette publication en couleur, (qui existe en français et en néerlandais), trace avec talent et chaleur les découvertes, les surprises et les coups de cœur perçus par les auteurs lors de leur périple wallon.

Notre village, qui fait partie des bourgs dépeints dans ce premier tome (il y en aura donc un suivant), a eu l'honneur de recevoir les auteurs, les personnalités et la presse écrite, radiophonique et télé-

visuelle conviés à une Conférence de Presse organisée au Donjon de Crupet (d'ailleurs choisi comme illustration de couverture). Que toute la famille de M. et Mme Limbosch en soit ici remerciée.

Ce recueil est en vente dès à présent au prix de 700 F. dans les commerces crupétois, les bonnes librairies, au S.I.T.E. d'Assesse asbl - (083) 65 50 55 ou auprès de l'asbl "Les Plus beaux Villages de Wallonie" - (081) 40 80 36.

T.B.



## IN MEMORIAM

Notre ami **Jules Warnier** est décédé ce 11 mars âgé de 78 ans. Il a dirigé pendant de nombreuses années l'ASBL « Entraide par le travail » où il eut l'occasion de mettre en valeur ses grandes capacités de meneur d'hommes.

Etabli à Crupet depuis plus de 20 ans, il s'y était fait de nombreux amis, notamment parmi les aînés: il fut longtemps le trésorier des 3X20 crupétois. C'est à ce titre qu'il collaborait à notre revue trimestrielle où il répercutait les activités des seniors.

Nous garderons de lui le souvenir d'un homme calme et de bonne rencontre, recherchant toujours la franchise et la vérité pure.

A Gaby et à sa famille, les membres de Crup'Echos présentent leurs condoléances émues

La "**petite Marie**" (Marie Leyder-Dessureau) nous a quittés fin décembre dernier à l'âge de 93 ans. Bien qu'ayant quitté le village depuis quelque temps pour des raisons de santé, elle était restée notre doyenne d'âge.

Crupétoise de longue date, d'origine ardennaise, elle menait une vie paisible au 30 rue Haute. Sa rencontre était toujours enrichissante car elle avait collectionné de nombreux souvenirs dans sa mémoire sans faille.

A sa famille nous présentons nos condoléances et toute notre sympathie.

*Pompes Funèbres et Funérarium*

# H E N N U Y

agréé par l'Assurance Liégeoise

**Ensevelissement & Incinération**

**Toutes formalités**

**Monuments funéraires**

**Fleurs en soie**



Tél. (083) 21 50 50 - 21 24 47 - 21 41 73 - 21 34 88

En cas d'absence, numéro d'urgence sur répondeur . (083) 21 24 47

**Ets  
F. DELVAUX  
& C° s.a.**

**PARQUETS  
& ISOLATION**

**BOIS  
PANNEAUX  
PORTES  
LAMBRIS**

AVENUE SCHLOGEL, 39-41 - **5590 CINEY**

Tél. (083) 21 25 27 - 21 18 48 - Fax. (083) 21 12 43

---

# Rencontre avec... Jean-Pierre Binamé

---

*Depuis un an, Jean-Pierre Binamé habite au numéro 30 de la rue des Loges, dans un emplacement magnifique qui surplombe les collines et les bois et dont le seul défaut, selon lui, est d'être un peu loin du centre du village...*

Mes enfants et mes amis trouvent aussi l'endroit superbe. Fils du Dr. André Binamé de Courrière, Crupet est pour moi le souvenir de balades à pied ou à vélo que je faisais quand j'avais 12-15 ans, mais aussi le souvenir du garage où mon père faisait entretenir sa voiture, chez son camarade André Quevrain.

Economiste de formation, mon métier est d'être consultant pour des organismes publics et parfois auprès de particuliers (accompagnement du projet professionnel) ou d'entreprises (économies par une meilleure gestion de l'environnement). C'est ainsi que je travaille actuellement avec la Fédération du Tourisme de la Province de Namur: j'y pilote une démarche participative visant à repenser et améliorer la promotion. Je travaille aussi avec les 9 Comités subrégionaux de l'emploi et de la formation de Wallonie pour l'encadrement méthodologique de leurs tableaux de bord et enquêtes sectorielles.

Crupet est pour moi un village extraordinaire. Et c'est bien vrai qu'il mérite son label des Plus beaux villages de Wallonie. Pas seulement à cause du donjon se mirant dans l'eau au fond d'une vallée ou de l'église avec son tilleul surplombant le village, pas seulement à cause de ses vieilles maisons, de ses ruelles, de ses anciens moulins ou des bois et ruisseaux qui l'entourent, pas seulement à cause de la chouette qui régulièrement se manifeste en poussant son cri dans la nuit...

Mais encore plus à cause de l'accueil, du dynamisme et de l'esprit d'équipe qui animent ses habitants et insufflent au village une vie que beaucoup d'autres de l'entité d'Assesse lui envient. Connaissez-vous beaucoup d'habitants qui peuvent se targuer de posséder à la fois une équipe de balle peote, un club de football, une chorale et encore bien d'autres activités ? Peut-être est-ce aussi dû à sa taille "humaine", au fait que les maisons soient groupées l'une près de l'autre, à un certain isolement par rapport aux grandes voies de communication.

Crupet va revoir son plan de circulation pour mieux accueillir ses nombreux visiteurs du week-end et c'est sûrement une bonne chose (je pense d'ailleurs que je suivais déjà ce plan tout naturellement quand je me rends à mon bureau à Courrière). Mais je crois que d'autres initiatives pourraient encore être prises, après toutes celles déjà menées au long des années par ses comités et habitants. Et je pense que la nouvelle agence de développement local (ADL) des Communes d'Assesse-Gesves peut nous aider aussi à catalyser de nouveaux projets.

Le village s'est surtout développé à cause de l'eau, l'eau qui fait tourner les roues des moulins, qui permet d'élever les truites. Mais au visiteur qui flâne au long des rues et ruisseaux, qu'avons-nous à lui montrer à ce propos ? Ne pourrions-nous pas mieux signaler les divers vestiges qui nous demeurent ? Ne pourrions-nous pas créer un montage audiovisuel qui en retrace l'histoire, qui en explique les mécanismes ? un montage qui pourrait être visionné, à partir d'un appareil actionné par une simple carte Proton, dans un local bien situé en termes d'accès et de circulation et faisant office de musée ? On pourrait y ajouter d'autres montages, sur la construction de la grotte, sur l'histoire des Carondelet et du donjon, sur la vie de nos ancêtres en sabots, sur nos légendes,...

Je crois en effet que les techniques multimédias actuelles permettent de faire des choses beaucoup plus vivantes que dans un musée classique et beaucoup plus faciles à gérer (il ne faudrait pas un personnel permanent). Bien sûr, ces montages devraient pouvoir être vus en plusieurs langues, y compris en wallon. Et on pourrait même envisager une promenade en carriole avec un guide vous commentant de façon plus complète et plus pittoresque encore les divers lieux. Tout cela serait un moyen de plus pour attirer et retenir ici les nombreuses personnes qui viennent rendre hommage au village; je ne pense pas d'ailleurs que les commerçants en seraient mécontents.

Je crois aussi que le village n'est pas encore assez connu à l'extérieur; songez à la renommée de Torgny, de Redu... Sans vouloir faire du village un "village-boutiques" comme Durbuy, je pense qu'une meilleure connaissance de la part de la population francophone ou néerlandophone, auprès de groupements de seniors, d'écoliers voulant comprendre la vie d'un village au bord de l'eau, d'américains du Wisconsin voulant parler wallon (mon ami Pierrot Dufaux de la RTBF Namur ne me dit-il pas que nous devrions mieux valoriser notre vieille langue en matière de tourisme), de flamands, hollandais, anglais ou danois voulant découvrir d'autres paysages que les leurs, etc. serait positif pour le village.

Mais je m'arrête car j'ai peur, comme vous, tous d'être trop envahi. Il est clair que nous devons garder la mesure, sans quoi nous ne pourrions plus vivre ici et ... rire, chanter ou nous chamailler entre nous.

Jean-Pierre Binamé



**EN FRANÇAIS, ON DIT :**

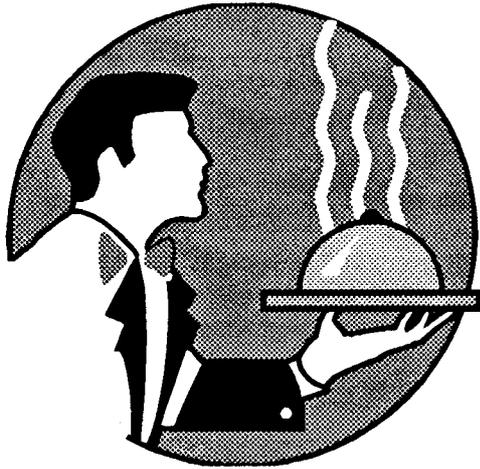
**A CRUPET, CELA DEVIENT :**

C'est au pied du mur qu'on voit le maçon...	C'es-t al copette do meur qu'on veu l'maçon...
C'est toujours le gros poisson qui mange le petit.	C'est todis li p'tit qu'on s'potche.
A cœur vaillant, rien d'impossible.	Ci qu'vos n'savoz fè vo min-me, lèyoz-l-là por on ôte...
L'argent ne fait pas l'bonheur.	Mins, il y contribue todis on p'tit côp (d'après Théo...)
Dans le doute, abstiens-toi.	Clôs t'gueuye, èt mougne ci qu't'as.
Tout nouveau... : tout beau...	Novia ramon cheûve voltî.
Un tiens vaut mieux que deux tu l'auras...	Vaut mia on mouchon è s'mwin qui deux su l'haye (re-Théo)
L'argent n'a pas d'odeur.	C'est po cà qui gna sovint des LOTOS qui m'pass'nut d'zo l'nè ???...
Autant en emporte le vent...	Surtout les billets d'mille, pasqu'qui des p'titès pîces, dj'enna todis d'trop
Rome ne s'est pas faite en un jour.	A CRUPET gna todis des travaux : vos vièroz qu'nos vikrans bin rate din on grand PARADIS (d'ailleurs COL-Lot a dit: CRUPET A STI TCHWESI PA L'DON DIE..
Il n'y a que la vérité qui blesse.	Li çi qu'est rogneu' qui s'grette.
Le soleil luit pour tout le monde.	Et quand y gna pon...
La pluie du matin réjouit le pèlerin.	C'est po ça qui ploû sovint à SAINT ANTOINE ???...
Vouloir, c'est pouvoir.	Des dji vou dji n'pou, vos-z-è con'choz' djè res-ponds???...
Qui dort dîne...	Mi' c'est quand dja bin dîné oqui dj'dwâme li mia...
Pas de nouvelles, bonnes nouvelles.	Main quand l'facteûr est en grève, c'est triste quand min-me, savoz.
L'eau de CRUPET est calcaireuse, il ne faut pas en abuser...	Et sauf si on met do whisky avou...
La plus belle fille du monde ne peut jamais donner que ce qu'elle a...	Li côp qui vint' dji sayerais do vo racontè çi qui m'a advinu dérennemint (si l'rédac'chef est d'aocord)
A BIENTOT...	A pus TAURD...

A.Q.

*RESTAURANT*

# « Les Ramiers »



menu à partir de 1150F.  
idem avec vins : 1550F.

menu gastronomique : 1550 F.  
menu « prestige » : 2000 F.

\*\*\*

## HÔTEL DU « MOULIN DES RAMIERS »

chambres avec petit déjeuner : 3750 F.  
 $\frac{1}{2}$  pension : 2850 F. (par personne)

à CRUPET ❖ ☎ (083) 69 90 70

# THE LEADING LUBRICANT SPECIALIST

	1917
	1929
	1946
	1958
	1968
	1974
	1992

Castrol n.v.-s.a. Helmstraat 107 2140 Antwerpen ☎ 03/217.20.11 Fax: 03/217.20.09